







# epístolas Seneca.

a Summa siquier introductio  
osophia moral: en romance.

Os dígas nomia dos sanc.  
de dia de Santa lucia e se  
de na tal p' não me membe  
re me dam do os me zez. e  
no o fre mei ro foi doming  
Sei com vos o  
San jo nej ro choro e tres a nos  
e chorou e fe u rci soi ourolog  
foi brus que e quem na fei na  
e da tor de sa e fui ta feira abas uado  
e o nome hou uao go





# Epistolas de Seneca a Lucillo su Amigo.

50.

II

**S**enea fue hombre muy sabio/discipulo de vn filosofo que houo nōbre Foscio: dla opiniō delos estoycos: los quales dezia que la virtud es soberano bien: y que ningūo puede ser bienauēturado sin virtud. por lo qual mezcla entre sus dichos las sentēcias de vn filosofo llamado epicuro: que de zia que el deleyte es soberano bien: pero toda vía en tal manera que el torna fse a honestad. Este seneca tan sabio fue nacido en españa/ de vna ciudad llamada cordoua: y fue tio de Lucano el poeta/hombre de grāde y alta scien-  
cia. y fue maestro de Nero el cruel emperador de romá: el qual despues le fizó matar. Tenia este seneca vn grandissimo amigo suyo llamado lucillo: que fue de vna prouincia que ahun entonces se llamaua cāpana/ y agora tierra de labor/de vna ciudad que houo nombre pōpeyos/acerca de napol: la qual se fondio: segun seneca relata enel libro delas questiones naturales. Aquel lu-  
cillo era procurador del senado y del pueblo de romá/ enla ysla de cecilia: y a este lucillo Seneca embio muchas y muy verdaderas epistolas/ llenas de doctrinas y ensenāmētos: las quales se siguen aqui debaxo. E fizó las trasladar de latín en lengua florentina ricardo pedro/ciudadano de florēcia: a utilidad y corrección de todos los que este libro leeran: las quales son trasladadas del original del dicho Seneca/ por la orden que enel fueron falladas. y estas que aqui se siguen fizó trasladar de lēguia toscana enel romance de que

stra españa Fernan perez de guzman: Este sabio seneca hizo san Beronimo muy especial mención enel libro q el compuso delos varones claros/por tales palabras. Anneo lucio seneca de cordoua fue hombre de gran continencia en su beuir: el qual yo no pusiera en el catalago delos santos/ si a ello no me prouocarā aquellas epistolas que de muchos son leydas/de paulo a sene-  
ca y de seneca a paulo.

**L**Comienza la primera epistola de seneca: la ql con las otras del pre-  
sente libro embio a Lucillo su amigo.  
donde le amonestá y encarga q no de-  
re passar el tiempo en vano: el qual se  
consume en tres maneras:

Ita fac mi lucilli.



**A**digo mio lu-  
cillo: faz assi q  
tu ganes y co-  
bres a ti mis-  
mo: y cose y gu-  
arda el tiempo  
que hasta aqui  
te era tirado/o  
furtado/ o era fuydo por tu defecto y  
mengua. Cree me que yo te scriuo ver-  
dad: algun tiempo te es tirado: y algu-  
no furtado: y alguno fuydo: pero so-  
bre todos es vituperoso y vergonço-  
so el daño del tiepo que perdemos por  
nuestra remission y negligencia. Si  
tu quieres bien parar miētes vna grā  
dissima parte dela vida se corre y passa  
de aquellos que mal obran: gran par-  
te alos que no fazen nada: y toda la  
vida se passa y pierde alos que otra co-  
sa fazē. Esto es ad aquellos que toda  
su vida consumen y gastan en ganar los  
bienes deste mundo/los qles son age-  
nos y no pertenescē a nos ni a pfectiō de  
virtud/ni al verdadero y soberano biē

2 ij

Quien me mostraras tu q ponga pre-  
cio al tiempo/ní qual estimara y apre-  
ciara el dia/que entienda y mire como  
el muere cada vii dia:por cierto en esto  
somos todos engañados que no nos  
proueemos ni aparejamos ala muerte.  
vna gran parte dela vida es ya pa-  
ssada:ca la muerte tiene en su poder to-  
das las edades que restan y estan por  
venir. Por ende amigo mio lucillo a-  
braça toda via aqullo que tu me fazes q  
yo te escriua.y de aqui te verna que tu  
seras menos solicito y menos cuya-  
doso/ y pensaras menos: y del dia de  
cras si tu pones en obra lo que tu has  
de fazer/y en tanto q la vida se aluega  
y tarda y no faze ni obra nada/ ella se  
passa y va adelante. Amigo mio luci-  
llo cree q todas las cosas te son estra-  
ñas y agenas/y no pertenescen a ti sal-  
vo al tiepo solamente.natura te ha pue-  
sto en possession desta cosa passadera  
y fuydiza/ dela qual possession ella te  
laçá fuera cada vez q ella quiere. mas  
tanto es loca la yimaginaciō delos ho-  
bres que se querá y atormentan por la  
pdida de vna menuda y vil cosa: y tal  
que se puede hauer y cobrar: t no hay  
quien crea ser en deuda ni obligado a  
dar razō del tiepo que ha recibido: co-  
mo sea vna cosa que ninguno la puede  
tornar ni pagar:tanto que dignamen-  
te conosca el bien q ha recibido. Por  
vētura tu me dizes que yo que esto te  
amonesto y mando/ q que fago: yo te  
confieso franca y libremente que ami  
acaesce assi como al hombre delicado  
y muelle y luxurioso/que esta toda via  
presto y diligente a sus deleytes: yo se  
bien la cuenta y la razon de mis despē-  
fas:no te puedo dezir q yo no pierdo:  
mas dezir te he lo q pierdo y como lo  
pierdo/ y dar te he razō de mi pobreza  
mas a mi acaesce assi como a muchos

que .pobreza/ y  
todos .ningūo le ayu-  
da y socorre. que sera:yo no creo  
que aquel sea pobre a quien basta lo q  
le ha quedado ahun q possea poco. E  
por esto yo amo mas q tu guardes lo  
tuyo y q tu lo comiences a vsar bien y  
en buen tiepo. La como parece a los  
sabios antiguos:el tardio uso del bien  
es enlo mas bajo y fondo. Es cierto  
q lo q remanece y queda enel suelo de  
la tienda y en lo mas bajo della: no so-  
lo es lo menos mas lo peor de todo.

**E**pistola. iiij. donde amonesta  
y da por cōsejo a lucillo su amigo/ten-  
ga vn libro y doctor sabido q le apro-  
ueche:y lea los otros por ver materi-  
as diuersas/no por olvidar el primero  
ca mucho turba el entendimēto la di-  
uersidad y mudāça de muchos docto-  
res. Ex his que scribis.



O comienço a hauer de ti  
buena esperança por aque  
llo que tu me escriues/ t a-  
hun por lo que de ti oygo  
que no te vas mudando de vn lugar a  
otro: no te enojes ni te arrepientes de  
sto:ca querer andar mudado y trasto-  
lliendo de vn lugar en otro/ oras aca  
oras alla viene de coraçon enfermo y  
flaco.yo creo que el principal argumē-  
to de coraçon bien ordenado y estable  
es hauer paz consigo mismo y reposo  
Esto assi mismo te guarda que dela  
lección de diuersos volumenes de li-  
bros:y de muchos autores te guar-  
des que no te nasca alguna cosa vana  
y mouible:mas sigue y vsa el estudio  
de vna cosa firme y cierta/y en aque-  
lla te nodrece y cria si dela lección quie-  
res sacar y reportar algunas utilida-  
des y prouechos/ y tales que te que-

den en el coraçō y en la voluntad: ca cier tamēte el q̄ hā en el coraçō en muchas partes no lo ha en ninguna: assi como los q̄ van en peregrinajes y romerías q̄ mudan tātos aluergues q̄ cō ningu no no tomā amor. Esto mismo cōnie ne q̄ auéga a los que no se dā a vn estu dio de cosa cierta: mas passan por to das las materias corriendo y con prie ssa/ y no se afirma en ninguna cosa. la vianda q̄ como es comida/ luego la lá ga fuera el estomago/ ni nindreçe el cu erpo ni le apruecha: ni hay cosa que tāto daño ni tan grāde faga a la salud como mudar las melezinas amenuudo ni las feridas jamas bien guaresce en las quales muchas pruevas se fazē de melezinas: las plātas que muchas ve zes se replantā y remudā de vn lugar a otro no prendē ni tomā fuerça ni vi gor. ninguna cosa es tanto vtil y pue chosa q̄ en passando ligeramente pueda apruechar: la muchedumbre delos li bros distrahe y turbā el coraçō. pues si tu no puedes leer los libros q̄ tienes bastan te tantos q̄ntos puedes leer. Has díras yo q̄rria leer agora en este agora en aql. yo te digo q̄ querer asa par diuersas viadas es manera de da nado estomago y corrupto y lleno de malos humores: las diuersidades de las viandas dañan el estomago en lo gar dele nodreçer: pues tu lee los mejo res y mas prouados libros: y si algūa vez te plaze de leer enlos otros/ toda via retorna a aqllos primeros lo mas ayua que puedes/ y busca cada dia en ellos algūa ayuda y remedio contra la pobreza y cōtra la muerte/ y no menos cōtra las otras pestilencias q̄ son los vicios. y quādo muchas cosas abras leydo escoje vna/ la q̄l aql dia te quede en la memoria: ca yo mismo tengo esta forma/ o regla/ q̄ de muchas cosas q̄

yo cada dia leo y apredo/ retēgo en mi vna: y aqlla q̄ yo he retenido falle la en los libros de vn filosofo llamado epicuro: ca yo algūas veces suelo entrar en los cāpos dlos otros: no como q̄en fuye mas como espia lhonesta cosa es dixo epicuro alegre pobreza: ca verda deramēte si ella es alegre no es pobre za: y aql es rico q̄ bien se cōcuerda con la pobreza/ ni es pobre el q̄ ha poco: mas el q̄ mucho dessea: ca q̄ mōta/ o q̄ vale q̄ el hōbre haya los graneros lle nos y los cofres y grādes rētas y grā familia/ y q̄ toda via dessee mas. y assi el q̄ no estima ni cuēta los bienes q̄ ha mas los q̄ le q̄dan por ganar y hauer. Si tu me demādas q̄l es la diffinicion dla riqueza. yo te digo q̄ la pīmera me dida dela riqueza es auer lo q̄ la nece ssidad requiere y demanda: la segunda es lo que abasta asaz.

**E**pistola. iij. en la qual trata de tres cosas principales: la primera como deue qlquiera escojer el amigo y saber le guardar. la segunda como es assi vicioso creer a todos como creer a ningūo. tercero como es assi estremo beuir siépre en miedo y cuydado como en risa y plazeres. Eplas tuas pſere.



U diste tus cartas a vn tu amigo para q̄ me las tru riesse: y segun tu me embia ste dezir y junto cō esto me amonestaste q̄ yo no me fiasse del/ ni le reuelasse lo q̄ a ti auia de dezir. porq̄ se gun tu dezias assi lo vsas tu fazer: ca assi me paresce que en vna misma letra lo llamaste amigo y lo negaste: parece me q̄ lo llamaste amigo en la manera q̄ nos llamamos buenos hōbres y de va lor alos q̄ osan demādar oficios d cor te por algūa bondad q̄ se cree hauer en ellos: y ahū por la manera q̄ nos salu a tij

damos a los que encontramos: y en la  
saludacion los llamamos señores no  
los conosciédo. Si tu a otro estimas  
ser tu amigo en qual no te fias assi co-  
mo en ti mismo/tu vas errado y fuera  
de camino derecho:y parece q no has  
conoscimienta dela fuerça de la verda-  
da amistad.y assi misimo fazes como a  
quel que busca y toma el amigo en la  
lonja y lo prueua en el cōbite:mas tu  
deues deliberar y comunicar todo tu  
consejo con tu amigo:pero q tu antes  
piēses y delibres mucho antes q lo re-  
cibas:mas hauido y recibido con deli-  
beracion/ assi te deues en el fiar como  
en ti mismo:mas toda vía te deues au-  
sar y enformar antes de su virtud y bō  
dad:mas la gente faz por el reues/cō  
tra el cōsejo de vn sabio q ha nombre  
teofrasto:q antes amauā al hombre q  
lo hauia conoscidio ni prouado/ ni no  
lo jndgan antes q lo tomē:mas tu de-  
libera y piensa luēgamente si aql es di-  
gno de ser recibido por amigo:y qndo  
te parescera q lo deues recibir/recibe  
lo de todo tu coraçon:y assi osadamen-  
te fabla cōel como cōtigo mismo:mas  
sobre todo reguarda y paramientes q  
biuas y vses en tal maniera q no fagas  
alguna cosa que ahun ante el tu enemi-  
go no lo puedas fazer:t quando al tu  
amigo descubrieres tus pēsamientos  
tu lo faras fiel y verdadero a ti/ y cre-  
yendo q el te es leal amigo/ lo faras le-  
al:porq muchos son q han vsado de  
engañar/diziendo q temen ser engaña-  
dos.y assi cō tal sospecha han abierto  
vía a los otros de mal fazer:porq me  
guardare yo de fablar ante el mi ami-  
go/ y porq no pēsare yo q stoy solo qn-  
do estoy delante del. Algunos son q re-  
latan a todos todo qnto les acaesce:y  
tales cosas q hombre no las deuria de-  
cir si no a su amigo/y descargā en mu-

chas orejas todo qnto les acaesce no  
lo podiēdo tener celado ni encubierto  
otros lo fazē en otro estreino:y por to-  
do lo cōtrario q ahū dubdan dela con-  
ciencia y fe de sus muy amados ami-  
gos: t ahun si fazer lo pudiessen de si  
mismos no lo fariā.digo te q ni lo vno  
ni lo otro se deue fazer:porq lo vno y  
lo otro es vicio/fiar se de todos y dub-  
dar de todos:pero el vn vicio se puede  
llamar humano y honesto/y el otro es  
mas seguro:porq ensta misma mañra  
son ygualmente de reprehēder los que  
siēpre trabaſā y se dan a negocios y pē-  
samientos/y los q siēpre son en ocio y  
en reposo:ca siēpre negociar y traba-  
jar es vna tépestad y locura enojosa/y  
peligrosa: el mucho ocio y reposo sin  
exercitar el ingenio y el cuerpo es vna  
dolencia y vn quebratamiento y flotu-  
ra de negligencia. Por esto deuemos  
fazer lo q dixo vn sabio llamado pom-  
peyo:deue hōbre mesclar en vno el tra-  
bajo y el reposo:el que obra deue a ve-  
zes reposar/y el que reposa deue algu-  
na vez trabajar:conseja te con la natu-  
ra:y ella te dira para q ella fizó el dia  
y la noche.

**E**pistola iiii. como la muerte  
deue ser despreciada y en poco tenida:  
y como pobreza segū natura bien orde-  
nada es gran tesoro.

*Perseuera vt cepisti.*



Perseuera y cōtinua assi co-  
mo has comēçado y studia-  
tāto qnto tu podrás: afin  
que tu puedas hauer gozo  
y alegría sin fallecimiento. E ahun en  
tanto q tu te corriges y emienda y en  
qnto tu te dispones a te corregir y me-  
jorar:mas otra deleytacion es aqlla q  
hōbre toma en la contemplación del co-  
raçon limpio y puro de toda suziedad

y de todos vicios. Acuerda te q̄ tu ho  
uiste grā alegría quādo tu de xaste las  
vestiduras y los ornamētos dla niñez  
E q̄ndo te leuañ por la plaça vestido  
de ropa pertinientes a hōbre perfe  
cto y entero y complido. y assi ahū tu  
hauras mayor gozo q̄ndo hauras de  
xado y partido de ti el coraçō y las co  
stumbres de niño/y la philosofia te ha  
ura fecho hōbre perfecto: mas nos re  
tenemos en nos/no solamente la edad  
delos niños: mas ahun lo que peor es  
las maneras y las costumbres: assi que  
nos hauemos autoridad de hōbre an  
tiguo y anciano:y las tachas y vicios  
no solo de moços mas de niños:porq̄  
los moços dubdan y han miedo de al  
gūas pequeñas cosas:mas los niños  
delos falsos y que no son nada/ y q̄ tie  
nen apariencia de pauor y no lo son:y  
nos delo poco y dlo que es nada de to  
do tememos:effuerça te y trabaja con  
tinuamente a biē beuir/ y ve de bien en  
mejor:y luego entēderas que algunas  
cosas son que ponē gran miedo q̄ son  
poco de dubdar y de temer:no puede  
ser grāde la cosa que es enla fin/ y enel  
estremo la muerte viene a ti:por cier  
to ella seria mucho de temer si ella pu  
diesse luēgo tiēpo estar cōtigo:mas/o  
ella no verna a ti/o si viene luego se pa  
sara adelante. Tu me diras/grā cosa  
es despreciar y no temer la muerte:  
acuerda te tu q̄ ya muchos por muy pe  
queñas causas la menospreciaron y  
ahū vsarō della.alguno se enforco an  
te las puertas de su amiga:otro se lan  
gó de vn tejado ayuso por no querer so  
frir el duro y aspero senorio de vn su se  
ñor:otro yua huyēdo/y antes q̄ se de  
xasse alcançar ni prēder/ se metio vna  
espada por el cuerpo. Pues como pié  
sas tu q̄ la virtud no podra fazer lo q̄  
el grā miedo/o grā pesar ha fecho. no

puede ningū hōbre seguramente veuir  
q̄ mucho se trabaja y dessea luēgamien  
te beuir/y que cree q̄ la luēga vida sea  
bienauēturada:mas tu deues cōtinua  
mēte pensar q̄ tu puedes francamente  
y sin miedo dejar la vida/la qual algu  
nos abraçan y se tienē a ella:assí como  
aqllos aquien lieua el agua corriete/y  
co miedo se apegan y trauan alas çar  
gas espinoſas/ o algumas asperas. Al  
gunos mezquinos son q̄ peligran y pe  
nā entre tormentada vida y pauor de  
muerte:y assí ni queríā morir ni saben  
veuir:mas tu busca vida alegre dexan  
do toda cura y sollicitud desta vida:  
no hay bien algūo q̄ faga ayuda al hō  
bre ni le aproueche para beuir seguro  
si no aql que su coraçō esta aparejado  
y presto para lo perder:ni hay perdi  
da mas ligera de soffrir q̄ aqllla q̄ hom  
bre no puede desslear despues que la ha  
perdida:por tanto effuerça te y faz te  
fuerte cōtra todas las cosas q̄ pueden  
venir:y ahun aqllos q̄ son muy pode  
rosos. Pópeyo fue muy poderoso hō  
bre/y conq̄sto muchas tierras:y al fin  
vino a tal estado que vn niño y vn fier  
uo lo condēnaron a muerte. Julio ce  
sar q̄ fue emperador de todo el mundo  
fizo cortar la cabeca a vn grāde y gen  
til hōbre de roma/llamado lepido:y a  
la fin el q̄ assí era alto y poderoso fue  
muerto:jamás la fortuna no ensalço tā  
to a alguno q̄ ella no lo amenasasse de  
fazer lo caer delo alto dōde ella lo ha  
uia alcado. Tu no te fies enesta tranq  
lidad/porq̄ la mar se turba en vn pun  
to y en vn mismo dia perescen y se ane  
gan los que en aquel mismo lugar ha  
uian jugado y folgado. Piensa otrosi  
que vn ladrón/ o vn tu enemigo te pu  
ede saltear y matar / como quier que  
el no sea mas poderoso que tu. Qual  
quer de tus fieruos ha tu muerte en su

poder si el menosprecia su vida. E por esto digo yo/ qualquier que no ha cura de su vida y la menosprecia: ha en su poder la delos señores y la tuya. A- cuerda te delos que son muertos por manos de sus sieruos/o a traycion/ o publicamente: y tu fallaras q̄ tatos son muertos por tormentos y maldades de sus sieruos como por tormentos y pe- nas dela justicia. Pues assi q̄ te da/o que te faze que aquel q̄ tu dubdas sea muy poderoso: pues q̄ cada uno es po- deroso para hazer aquello que tu temes Si tu caes en las manos de tus enemí- gos/aq̄l que te vēcera y te terra preso mādara que te lieue alli ado tu vas/ y ahū adōde tu mismo te lieuas. Pues entiēde y considera tu agora aquello q̄ suffres y esperas gran tiēpo ha: yo te digo q̄ el dia q̄ comēcaste a nascere/ aq̄l dia comēcaste a morir. Estas cosas y otras semejātes se deuen muchas ve- zes pēsar y cōsiderar si nos q̄remos en paz esperar aquella postrimera hora: el miedo de la qual nos tiene todo tiēpo en paix y miedo/ y en temor y espato. Has porq̄ yo faga sin toma aquello que yo hoy he fallado y me plaze mu- chio. Gran riqueza es pobreza biē or- denada segun la ley de natura: y tu sa- bes biē q̄ la ley de natura te ha ordena- do este termino: no auer fambre ni sed ni frio ni calura: pues por escusar la fambre y la sed no te es necesario so- bir en muy alto estado/ ni yr alas cor- tes delos príncipes/ ni trabajar en offi- cios vergonosos/ ni sofrir aspero y du- ro señorío: muy presto y ala mano se fa- lla aquello que la natura q̄ere/ y ligera- mente se puede auer. nūca hōbre tra- ja ni afana ni suda sino por cosas su- perfluas y demasiadas. Estas son aq- llas q̄ cōsumē y gastā la vida: y q̄ nos fazen enyejezer en trabajo y en peli-

gros de armas/ y q̄ nos fazē poner en tēpestades de mar: lo q̄ basta ala nece- ssidad presto y aparejado esta. Aq̄l es rico q̄ biē se cocuerda con la pobreza:

**Epistola. v. como deuemos**  
de nos alāçar la ypocresia/ y no poner en mucho trabajo ni aspreza la vida nřa por aprēder mucha sciēcia: tracta despues del mal de sperança y miedo.

**Quod pertinaciter.**

**A** soy alegre y loo porq̄ tu dexas todas las otras co- fas y te effuerças cada dia de te emēdar y corregir. Yo te ruego y amonesto q̄ perseueres en ello. pero assi mismo te ruego q̄ tu no fagas como los q̄ dessean mas que rer parescer y mostrar se buenos q̄ ser buenos y fazer bien. y q̄ tu no fagas en la manera de tu beuir ni en tu abito cosa q̄ sea estraña ni nuela y q̄ la gēte mucho aya de notar: assi como andar mal peynado y suzio/ y traer gran barba/ y mostrar q̄ has grā abhorrecimēto en ver oro o plata/ o dormir en tie- rra: y assi todas las otras cosas q̄ por mala vida tornā en ypocresia: ca ame- nos destas tales cosas son los philoso- fos abhorrecidos del pueblo: mas si nos queremos apartar delas costum- bres del pueblo / seamos diuersos de- llos en los coraçones: quiero dezir en las virtudes: mas nřa cara y nřa pre- sencia sea semejāte ala comū gēte. nřo abito no sea muy polido ni tan poco muy suzio. no hayamos gran varilla de oro y de plata: pero no por esto cre- amos que esto es cierto signo de vera abstinençia no auer oro ni plata: mas en esto pōgamos nřo entendimēto q̄ nos fagamos mejor vida q̄ la comū gēte: y en esto nos apartemos dellos no contrariar a ellos/mas mejor; si en

otra manera lo fazemos/ fuyrá de nos  
aqlllos a qen qriamos y podríamos  
emendar y corregir: y faremos tanto q  
ellos no nos querrán seguir en todas  
las cosas y comun manera de beuir/ y  
humana y benigna cōuersaciō. Desta  
tal cōpañia y professiō nos apartara  
la cōtrariedad y differēcia del beuir co  
mū. Guardemos nos pues q estas co  
sas por las qles nos qremos mostrar  
maraillosos y estranos/ no se tornen  
en burla y en menosprecio y aborresci  
miento: ca el n̄o proponimēto es be  
uir segun natura: mas dar pena y tor  
mento al cuerpo/ aborrecer limpieza/  
amar suziedad y aspreza/ y vsar vian  
das no solamēte viles/ mas ahū crue  
les: esto cōtra natura es: porq assi co  
mo desear cosas delicadas y deleyta  
bles convienen a luxuria: assi esquiuar  
las cosas acostumbradas y de poca co  
sta es locura: filosofia manda abstinen  
cia no pena ni tormento: y abstinencia  
puede ser bien sin suziedad: y a mi esta  
manera me plaze q tempremos n̄a vi  
da entre buenas costumbres y comun  
ales/ assi q toda gente reciba n̄a vida  
y la conosca. Pues q sera aquí/ fare  
mos nos lo q la gēte comū faze: assi q  
no haya differēcia entre nos y ellos &  
Bigo que quiē lo querra ver y parar  
miētes/ el q entrara en n̄as casas allí  
verá qnto nos somos diuisos y apar  
tados delos otros/ assi q loara n̄as  
psonas mas q n̄os arreos y atauios  
ni n̄as riquezas: aqles hōbre de grā  
fecho y de gran coraçō q assi vsa dlos  
vasos de tierra como si fuessen de oro  
o de plata: y aqlo no es de menor nobre  
q vsa dela vaxilla de plata/ o oro como  
si fuese de tierra. El coraçō enfermo  
y flaco no puede fuyr las riquezas: pe  
ro porq yo te de/ o te preste aqlllo q yo  
hoy he ganado/ oye esto. Un sabio q

se llama caton dixo q no hay cosa mas  
vtile y prouechosa para seguridad q no  
hauer cobdicia: y cierto es q tu cessa  
ras de hauer miedo quādo deixaras la  
cobdicia. Por vētura tu me pregūta  
ras como estas dos cosas podrá estar  
en uno siēdo assi diuersas: pero assi es  
q quādo quer q ellas parescā diuersas  
toda vía elllas son juntas: así como una  
cadena tiene al preso y al q le guarda:  
assi aqllas dos cosas q parecen diuer  
sas son en uno. El miedo sigue ala spe  
rança/ y desto yo no me marauillo que  
estas cosas sean assi: porq la una y la  
otra pertenesce a coraçōn suspēso y so  
lllicito delo q ha de venir: grā causa y  
ocasion es delo uno y delo otro/ porq  
a nos no agrada ni plaze lo presente:  
mas todos pēsamos y entēdemos en  
lo de adelāte y ala luēga/ y ahun alo q  
esta por venir. E de aq viene q prou  
dēcia q es uno delos mayores bienes  
q el hōbre ha es tornada a mal: las be  
stias fuyen del peligro q viene: t qndo  
lo han fuydo y desuiado son seguras:  
mas nos nos cōgotamos y tememos  
delo que esta por venir/ y ahun delo que  
es passado: por lo ql muchos de n̄os  
bienes se dañan: ca la remēbrāça delo  
passado nos atormēta: y el temor delo  
que esta por venir nos faze q nos pro  
ueamos ante de tiempo: assi que nin  
gun hombre se duele ni atormenta so  
lamente del tiempo presente mas delo  
passado y por venir.

**Epistola. vi.** endonde escriue  
muchas partes prouechosas de bue  
na doctrina: la qual con buenos ex  
emplos y enseñanza diže que traen muy  
gran prouecho. pone diferencia q tie  
ne vētaja oyr la sciēcia del mismo doc  
tor mas q leer la por si mismo.

Quod intellige mi lucilli.

**D**igo mio lucillo ya conosco y siento q de dia en dia yo me vo no ta solamente enedandome y corrigiendo mas trocando me y ahun trassigurando me de vna manera en otra: no empo te aseguro ni te digo q ahun en mi no haya muchas cosas de corregir y muchas de menguar y otras de crecer y auetajar y muchas de tener y algunas de tirar y dexar: pero qndo el hōbre vee y conoce sus vicios los qles hasta aqui no conosca/ es argumento y señal de coraçon mudado de vicios en alguna mejoria de costubres/ porq algunos enfermos son de q hōbre se alegra qndo vee q conosce su enfermedad. Idus assi es yo partire cōtigo de buena voluntad esta mi supita mutacion: porq entonces començare yo a hauer mas cierta sperāça dela nra amistad. Se aqulla digo yo q no la parte ni esperanza ni miedo/ ni cura de propia utilidad y interesse/ cōlas qles cosas hombre muere/ y por las qles muere. yo te mostrare muchos a quien no falleciero amigos: mas fallecio les amistad: esto no puede acaecer qndo vna y qual voluntad de deseo de cosa honesta tira y allega los coraçones a vna opinion y ayuta los coraçones delos amigos: Emarailla es si esto se puede hazer: ca los amigos sabē q todas las cosas entre ellos son comunes y ahun mas las aduersas y cōtrarias q las otras. Tu no me podrias creer como ami paresce q yo me vo mudando y mejorando de vn dia a otro. Tu me dizes q yo te embie estas cosas a dezir en q yo he fallado tanta utilidad y prouecho. yo piéso de te mostrar todo aquello que he apredido: ca yo por esto apredo tanto de buena voluntad/ porq yo pueda a otros enseñar/ ni hay cosa tanto grande

y util q me deleytasse si para mi solo la aprediesse. Es si la sapiencia me pudiese ser dada cō tal conuencion q yo la touiesse encerrada y no la comunicasse cō algunos/ ciertamente yo la desdeñaria: no es alegre ni dulce alguna possession sin cōpañia: y por esto yo te embiare los mis libros en q yo falle estos enseniamientos: y ahū porq no tomes trabajo enlos buscar/ yo te los embiare notados y señalados: porq agolpe lo falles. Empero paramientes q mas fruto reportaras oyendo los de mi boca q leyendo los enel libro/ y vsando y cōversando comigo: y assi conviene q tu vengas a mi en persona: porq mas se da hōbre alo que vee q alo que oye. y ahū porq la vida delos mādamientos es luēga/ y la delos enxéplos y de la práctica breue y cierta. Cleantes fue disciplo de zenon / y parecio le maravillo saniete enlas costubres y enla manera d̄l beuir: porq no solamente le oyo mas biuio conel luengamente y paro miētes a sus secretos/ y por esto siguió su forma deuida. Platón y aristotiles y los otros filosofos fueron dela escuela de socrates: y apredieron mas d̄las sus costubres y vida q de su doctrina. metrodoro y ermaco y polenio salieron grádes y buenos hōbres: no ya por la scuela de su maestro epicuro: mas por la cōpañia que conel houieren luengo tiēpo: ni yo no te llamo por que de mi aprendas: mas porq algun prouecho me fagas: ca cadavro de nos prouechara al otro. Empero en este medio toma de mi lo que yo hoy he ganado. Laton dixo que gran prouecho es ser hombre amigo de otro: a mi paresce q el dixo esto porq el buen hōbre es amigo de muchos: y assi nunca sera solo: porq siēpre terna el coraçon con algum amigo suyo.

**E**pistola. viij. dōde amonestar  
los hōbres discretos y de sciēcia q̄ no  
se bueluan entre las fiestas y demasia-  
dos bollicios de mucha gēte: porq̄ en  
ellos hay incōueniētes de grādes vici-  
os y malos costūbres: dōde no tiieren  
todos templança/ y son peligrosos de  
caer enellos Quid vitandū precipue

**G**El me demādas que es aq̄  
llo q̄ tu deues esquiuar so-  
bre todas las cosas yo te  
lo dire. esto es remor y ruy-  
do dela muchedūbre dela gente/ porq̄  
no es segura cosa q̄ tu te mezcles y en-  
bueluas cōla muchedūbre dela comun  
gente: yo te confessare mi flaquezza: ja-  
mas yo no torno a mi casa cōlas costū-  
bres y maneras cō que yo della falli/ to-  
davia la cōuersacion dela gēte turba y  
desbarata la orden q̄ yo hauia propue-  
sto y metido en efecto: algunos delos  
vicios q̄ yo enel apartamiēto hauia lá-  
çado de mi/ me son tornados. t assi a-  
caesce q̄ndo nos comēçamos a guare-  
scer de n̄ros vicios q̄ en n̄ros coraço-  
nes han cōtinuado luēgamēte: como  
acaesce a los enfermos: los quales assi  
son enflaquescidos por luēga dolencia  
q̄ no los puede hōbre tañer en ningūa  
parte q̄ no se sientā. sin dubda la mu-  
chedūbre es muy cōtraria alos q̄ se de-  
sseā corregir y emēdar de sus vicios:  
porq̄ impossible es q̄ delos vicios de  
los otros no se nos lleguē y apeguen  
algunos en alguna manera/ o por con-  
sentimiēto/ o ahū no lo sintiendo nos:  
y tanto q̄nto el pueblo es mayor enel  
qual nos mezclamos/ tanto es mas pe-  
ligroso: ca verdaderamēte no hay co-  
sa tanto cōtraria a buenas costūbres co-  
mo muchas vezes yr y mirar las fie-  
stas y juegos q̄ se fazen entre la gente  
porq̄ enla deleytaciō q̄ hōbre alli siete

los vicios q̄ estauā escondidos/ o fuy-  
dos/ o retornā/ o se muestrā q̄do y mā  
samēte. Tu' cree q̄ quando yo retorno  
de aquellas fiestas y juegos/ yo torna  
mas auaro/ mas cobdicioso/ mas cru-  
el: porq̄ soy estado entre hōbres q̄ han  
tales vicios: y por esto el que es flaco  
y ahū no bien affirmado enla virtud/  
se deue alongar del pueblo: porq̄ de li-  
gero se junta hōbre ala gran cōpañia.  
Socrates/caton/ y lelio los quales fu-  
eron assi sabios hōbres/ ahū ellos po-  
drían hauer cābiado su virtud/ cōuer-  
sando cōla gente luēgamēte y cōla mu-  
chedūbre. Pues q̄ sera de nosotros q̄  
tan ligeramēte nos inclinamos a vici-  
os. Un solo exemplo de luxuria/ o de  
auaricia basta a fazer asaz daño: el que  
cōuersa con vn hōbre delicado/ poco a  
poco se torna muelle y blando: el vezi-  
no rico mueue al hombre a cobdicia: el  
mal cōpañero corrompe y daña al bue-  
no y simple cō su maldad: que crees tu  
q̄ couenga a estas costūbres q̄ corren-  
cō vn impetu y arrebatamiēto: cōvie-  
ne q̄ o tu las sigas/ o los aborrescas:  
lo uno y lo otro digo te q̄ se deue esqui-  
uar assi q̄ tu no seas semejāte a los ma-  
los. pongamos q̄ sean muchos/ seras  
de muchos enemigo: pongamos q̄ seā  
diuersos y apartados de ti: toda via  
fuye q̄nto tu podras cōtigo mismo así  
delos muchos como delos pocos: cō-  
uersa y usa cō aqllos q̄ te puedā emen-  
dar: y recibe en tu compagnia aqllos a  
quien tu puedes corregir y emendar.  
Estas cosas se puedē fazer en vna ho-  
ra: y juntamēte aprender hōbre y ense-  
ñar a otro. yo no te digo q̄ tu te traba-  
jes de enseñar a otro por pompa ni va-  
nagloria/ ni por mostrar el tu ingenio  
ni el tu saber entre la gēte/ ni q̄ vayas  
disputando por las calles ni por las  
plazas; mas tu deues escoger algū hō-

bre bien dispuesto a quien muestres *z*  
doctrines. dezir me has tu pues para  
q̄ he yo tanto estudiado y aprendido/  
desto tu no cures: ca no has pdido tu  
trabajo ahun que no hayas apredido  
si no para ti mismo/mas para q̄ yo no  
haya solamēte pa mi trabajado yo co-  
municare cōtigo aqlas cosas q̄ al pre-  
sente me han acorrido noblemente de  
tres sabios/y todos tres poco menos  
son en vna sentencia: delas q̄les la vna  
te sera en pago desta epistola *z* como  
por deuda/ *z* las dos recibiras como  
en deposito. Un sabio llamado deme-  
trico dixo assi vn hombre es a mi en lu-  
gar del pueblo *z* el pueblo me es en lu-  
gar de vn hōbre. Otrosi el sabio dixo  
a vno q̄ le pregūto q̄ vtilidad *z* proue-  
cho se seguirá dela tu sabidoria si la co-  
noscieran pocas gētes. assaz dixo el me  
basta q̄ la conosca poca gente/ *z* ahun  
assaz me basta vno/y assaz no ninguno.  
Assi mismo dixo bien epicuro escriuié-  
do a vn su amigo. Estas cosas dixo el  
escriuo yo no a muchos mas a ti: por  
q̄ tu eres a mi assaz gran corte *z* yo a ti  
Estas sentencias deues tu fincar enel  
tu coraçō porq̄ desprecies los deleytes  
que vienē del consentimēto delos mu-  
chos. si muchos te loan piësa en ti mis-  
mo si tu eres digno de aql loor ahun q̄  
te conoscan aqllos q̄ te alaban: ca los  
tus bienes en ti mismo son *z* tu los co-  
noscés mejor.

**Epiſtola. viij. donde affirma**  
q̄ ningūas bienes de fortuna deuemos  
cobdiciar: por ser variables y de ningu-  
na firmeza. diže q̄ abſtinencia es vna  
virtud mucho loada. y pone al fin co-  
mo ſiruiédo a filosofia ſe alcança liber-  
tad verdadera.

**Tu me inquis vitare turbam ſubes.**

**Tu me dižes q̄ yo te mando**  
que tu esquives *z* fuyas la  
compañia y multitud dela  
gēte *z* te partas della/ y te  
retraygas *z* te tengas por pagado dla  
tu propia conciēcia: dōde ſon estos di-  
chos *z* mandamientos q̄ mandan q̄ el  
hōbre deua morir orando. En aqllo q̄  
yo te cōſejo yo ſo aſentado *z* reposado  
yo he cerrada mi puerta *z* ſo eſtado  
eſcondido para faſer vtilidad *z* proue-  
cho a muchos/ ningund dīa ſe me pa-  
ſſa ocioso. yo he ganado y tomado par-  
te dela noche para eſtudiar/ *z* no pier-  
do el tiempo mio dormiendo/ antes du-  
ermo lo menos que puedo: y quando  
mis ojos ſon ſoñolietos ahū yo les fa-  
go fuerça de velar *z* trabajar: y pōgo  
los en obra y en bien faſer. yo me ſoy  
partido y alongado/ no ſolamēte dela  
gēte: mas de todos los negocios y ga-  
nācias: y pīmeramente dlos misos pro-  
pios: yo lo he todo dexpado/ y ſolo en-  
tiédo ala vutilidad y bien delos que ſon  
por venir. yo eſcriuo algūas cosas de  
q̄ ellos ſe puedā ſeruir y aprouechar.  
Estos ſon buenos amonestamientos  
aſſi como buenas melezinas y curas:  
las q̄les yo he pīmero aſayado y pro-  
uado en mis propias enfermedades:  
las q̄les como quer q̄ no ſean pfectamē-  
te guaridas ni remediadas: pero toda  
vía ellias no crescē ni van adelante. yo  
mostraré alos otros la vía derecha:  
para la q̄l fallar yo he luēgamente an-  
dado buscandola/ y tarde la he conoſci-  
da. yo do bozes y llamo a todos: guar-  
dad vos guardad vos: fuyd destas co-  
ſas que ſomamēte plazē a toda la gē-  
te y que fortuna da: retraed vos a tra-  
dudad y ſospechad destos bienes pe-  
ligroſos: ca vos veedes como las besti-  
as y los pescados ſon engañados por  
alguna esperanza de deleytación; vos

crees que seā bienes estos de fortuna: por cierto no: antes son encobiertos y escōdidos. Qualquiera de nos q̄ querria beuir segura vida: lo mas ayua q̄ el pueda fuya y dexe estos bienes engañosos y falsos: ca quando creemos tener a ellos/ ellos tienē a nos/ y nos tienen subjectos y en seruidumbre. Este curso nos lieua a peligro y a cahyda: y el fin desta tal vida es caher. E desque la abundancia desta vida nos comienza a leuar adelante no nos podemos restar ni detener a nřa voluntad. Alomenos faz de dos cosas la vna/o sigue y vsa el verdadero y derecho biē o vsa biē de ti mismo: porq̄ la fortuna no puede conq̄star ni trastornar a tierra a aqllos q̄ assi lo fazen/ q̄ntoquier q̄ ella los fiera y los faga abatar. pues acuerda te de tener esta sana y vtil forma de vida. esto es q̄ tu cōsientas al tu cuerpo tāto vsar de su volūtad quāto pertenesce y es necesario a buena sanidad: y ahun deue el hōbre dura y asperamente castigar su cuerpo y tener en disciplina porq̄ el bien obedesca al coraçón: mas porq̄ el cuerpo no peresca en comer y beuer y vestir cōuiene q̄ le demos algo: y sea assi tēpradamente q̄ el cuerpo no muera de fambre ni de sed ni de frio/ ni te comuiene hauer cosas edificadas de marmoles de diuersos colores ni adornadas y guarnidas de oro ni de plata: porq̄ tan biē puede hōbre estar encubierto en casa de paja/ o de cañas como de oro/ menospreciad pues todas las cosas las q̄les el ultra gioso y demasiado trabajo y desseo de la gēte busca por fermosura y afeytes de guarniciones/ o pēsad q̄ no hay nin guna cosa que mucho sea de preciar ni de loar/ saluo el coraçón bueno y virtuoso: el ql si el es grande y noble tiene en poco y por viles cosas y menudas to-

das las otras: y si yo tales cosas digo y amonesto a ti mismo no te paresca q̄ yo sea mas vtil y prouecho ala gēte/ que si yo vsasse en la corte y ayudasse al gun hōbre y abogasse por el y me entremetiesse de grādes fechos/ cree me que aqllos que paresce q̄ fagan las menores cosas/ que aqllos fazen los mayores: porq̄ tractan delas cosas humanas y diuinias. pero de hoy mas es tiē po q̄ yo faga fin/ en la ql yo te embie al gun buē bocadillo con esta epistola: el ql yo no tomare de mi/ porq̄ ahun agora tengo en mis manos los dichos de epicuro/ entre los q̄les yo he fallado esta autoridad. Conuiene diro el si tu quieres ser franco y libre q̄ tu siruas a filosofia: porque quiē se da y somete a ella no turba la vida/ antes biue comūmente: ca seruir a ella es verdadera frāquezza. Si tu me preguntas porq̄ yo yo siépre vsando delas sentēcias de epicuro/ yo te lo dire: esto es porq̄ yo las faullo perfectas y buenas: yo te dire uno de sus motes: el ql me es venido entre las manos y pertenesce a filosofia. El ql diro q̄ nos no deuemos llamar nřo a ningūo delos bienes de fortuna: porq̄ todos son estraños y no pertenescen a nos. E assi yo oso dezir a ti mismo este mote/ aqllo que te dio no es tuyo/ porque ella te lo puede tirar.

**Episto. ix . como el sabio por ser contento delo q̄ tiene ansí del trabajo como del biē dize q̄ no ha menester amigos: empero q̄ siépre los quiere tener. pone doctrina y forma como deue qualquiera ganar amigos.**

An merito reprehendat epicurus.



U deseas saber si epicuro reprehende de coraçón a los que dizen q̄ el sabio se tiene por pagado cōsigo mismo:

7 que por tanto el no ha menester amigos. Esta razon contradize epicuro a estilbon 7 a los otros q dizen q el soberano bien es el corazon no sufrido. Aq cõviene saber vna dubda si nos queremos espressa y abiertamente mostrar en vna palabra nra entencion/ quanto a dezir no sufrimiento/ por algn podria entender el contrario de aqullo que nos queremos dezir y como lo queremos significar o mostrar: ca aq q desdena o menosprecia el sentimiento de todos los males/ assi sera entendido y por tal hauido como aq que no puede soffrir ningun mal. Agora tu reguarda aqui y paramientes ql sera mejor o corazon assi libre y fraco y asi guarnescido que ningn mal lo pueda corrropner ni qbrantar: o como corazon q sea fuera de todo soffrimiento: ca esta differencia esta entre nos y epicuro: el nro sabio vecio toda mala vertura y todo daño y todo mal. no porq el no ha sentimiento dello/ mas el otro no siente nada. esta es comun opinion a ellos y a nos q el sabio sea contento de si mismo: pero toda via el quiere hauer amigos y vezinos y compaňia y familia como quer q baste a si mismo. Agora mira tu como el sabio se tiene por contento de si mismo y en ql manera. alguna vez el se contenta y paga de vna pte de si mismo: ca si el pierde una mano/ o un ojo por malicia dela complecion/ o por otra desauetura/ el se terna por pagado dela otra mano/ o del otro ojo q le queda: y si sera en su cuerpo menguado/ o quebratado/ assi sera alegre y pagado como quando estaua sano y entero y no se plane por los miembros q le fallecen/ mas toda via el los querria tener. E assi te digo yo q el sabio es contento de si mismo: no empo en tal manera que el no querria hauer amigos/ mas si no los ha q el se pueda

bien soffrir dello: ca si el pierde su amigo el lo soffrira en paciencia: mas ver daderamente el sabio nunca sera sin amigo/ porq si uno pierde el puede luego fazer otro: assi como sidras q fue gran maestro de ymagineria: y si el pdiesse vna ymagē el podria luego fazer otra y assi el sabio es maestro de fazer amistades/ y refara vn otro amigo en lugar del q perdio. Tu me demandas como lo podria assi ayuna fazer yo te lo dire co tal covenencia q tu te tegas por pagado al presente delo q yo te diga: y q yo sea libre y absuelto de todo aqullo q a esta palabra pertenesce. Caton dijo yo te mostrare vna manra de fazer amigo sin arte de medezina y sin confacion de yeruas y sin encantamiento. Si tu quieres ser amado/ ama. y no solamente hombre se delecta de cierta y vieja amistad/ mas de comenzar y buscar a hauer la nueva. Esta diferencia es entre el amigo q el hombre tenia y el q nueueamente faze/ como entre aq que siempre su trigo y el q lo coge. Un filosofo q hauia nobre atalo solia dezir q mas delectable cosa es fazer amigo q tenerlo/ assi como el pintor mas se delecta en pintar q en hauer pintado. la cura y diligēcia q hombre ha en fazer su obra le da gran delectaciō q ya ha acabado su obra: porq quanto el ha pintado se delecta del fructo y utilidad de su obra y el q pinta se delecta co su arte misma. la mācerbia dlos hijos es mas util a los padres/ mas la niñez es mas plazible y delectable. Agora tornemos al nro proposito. El sabio como quer q el sea contento de si mismo toda via el querra amigos/ y no por otro interesse si no porque el pueda poner la virtud dela amistad en obra/ porq tan preciosa virtud como la amistad no este ociosa: no pero assi como epicuro dezia que el sa-

bio tenga quien este cerca del porq si el fuese enfermo q lo visitasse: t si fuese pso/o en pobreza/q lo socorriesse: mas porq el tēga cerca de si alguno en quiē exercite su buena voluntad t a quien el faga todas las dichas buenas obras si las haura menester: t a quien el libre delas manos de sus enemigos: porque aq que por su vtilidad/t a fin de su puecho vsa dela amistad/ t para esto qe re los amigos/ no vsa della virtuosa- mēte: ca assi como lo aura comenzado assi lo deixara.ca pues lo fizó por ser so corrido a pobreza/t librado dela pre- sion: t como desto sea librado/el se par tira t lo deixara. Estas son las amista des que la gēte llama temporales/ por que aquel que es recebido por amigo a fin de vtilidad t prouecho/ tanto sera plazible quanto sera vtil t prouechoso: Aquellos que otros pueden ser proue chosos t fauorables/ van cercados en torno de grandes compañias de ami- gos: t los que esto no puedē fazer vā solos: ca de alli fuyen los amigos don de la necessidad dela amistad los prue- ua t assaya:ca cōuiene que el comien- go t la fin se acuerden en uno : porque aquel q toma la amistad por prouecho q della espera/ alguna vez querra cosa que sea contraria ala amistad: ca el dira para que quiero yo amigos porq me cōuenga morir/ t conel qual vaya yo desterrado/ o me ponga a otros peli- gros. E assi aqlla amistad dela qual nos hauemos ya fablado/ no es ami- stad mas mercadantia que siempre re- guarda ala vtilidad t ganancia que el podra hauer dí amigo Sin dubda esta tal amistad tiene ymagē y semejança al loco amor delos enamorados: assi que el hōbre lo puede llamar amistad loca t flaca: porque el vn amador no ama al otro por causa de ganacia ni de cob

dicia de honor/ o gloria : antes aquell amor menospreciado todas las otras cosas/inflama y enciende el coraçon cō cobdicia de fermosura/t con sperança de comun amor: pues dezir me has q veria el loco amor de honesta causa: assi como la amistad:assi es que nos al presente no tractamos de aquestas co- fas:antes fablamos dla amistad: la qil si assi es que el hombre la deua buscar t demandar por ella solamente : bien puede ella estar cō aq que se tiene por contento de si mismo: porq el no entra ra enla amistad por cobdicia de ganar ni temeroso ni espantado por aduersi- dad de fortuna: aquel desonesta t vitu pera la amistad/t la priua de su digni- dad/que la priua por cobdicia de pro- uecho. Alguos entiendē bien como el sabio no es contento de si mismo:porq les parece que el qere ser apartado de toda compaňia: t assi encogen lo y en- cierran lo dentro en si mismo: por esto conviene dar a entender t mostrar co- mo se deue esta palabra distinguir t de- partir:y en que manera es de entender El sabio es contento de si para bien bi-uir : no digo a biuir porque para bi-uir fallecerā muchas cosas. Das al bien biuir no le fallecera si no coraçon drecho/justo/t sano: t tal que meno- precie la fortuna.yo te dire la distinció de vn sabio q se llamo crisopo El dixo q el sabio no ha menester ninguna cosa no porq no le fallecan t son menester muchas cosas/el se sufre y abstiene de- llas. O por el contrario el loco no ha menester ninguna cosa/ porque no sabe vsar de algūa dellas. E assi el pobre t menesteroso de todas cosas. El sabio cōuiene hauer manos t ojos t otras cosas necessarias al uso dla vida:mas a el no le fallece nada: porque falleci- miento/o falta de cosas significa nece-

fidad / & por manera de necessidad al  
sabio no le fallesce nada. Pues como  
quiera que el sea consigo mismo conté  
to / toda via le conviene hauer amigos  
& ahun muchos: no porque el viua biē  
aventuradamente: ca sin ellas pude el  
ser bienaventurado: ca el bien sobera-  
no y alto no demanda alguna cosa fue-  
ra de si: ca el ha el bien dentro de si: y es  
suyo de si mismo. Entonces comien-  
ça el sabio a ser subjeto ala fortuna qn-  
do el comiega a buscar el bien fuera de  
si mismo. Pues que tal sera la vida del  
sabio sola sin amigos: si el es en prision  
o en luengo destierro entre gente estra-  
ña, porcierto ella sera tal ql seria la vi-  
da de dios / si el mundo y todas las cria-  
turas q enel son fuessen desfechas y tor-  
nadas a nada: assi como eran antes q  
dios las houiesse criado / q dios queda-  
ria todo solo en si mismo. E assi faze el  
sabio: el esta & reposa en si mismo: y en  
tāto q el su arbitrio puede ordenar su  
vida / el es cōtentito de si mismo. E si el  
casa & toma muger / el tiene la cura y el  
regimēto de sus hijos: no porque el no  
biuiria cōtentito si el biuiesse sin compa-  
ñia de gēte: mas mueue lo & trahē lo a  
amistad / no por su utilidad ni puecho:  
mas vn amonestamiēto & mādamiēto  
& mouimiento natural: porq como la  
dulcura delas otras cosas es natural-  
mēte en nos: biē assi la dulcura y nōbre  
dela amistad: ca hōbre naturalmēte a-  
ma cōpañia / y aborreće ser solo: y assi  
como vn hōbre naturalmēte se cōcuer-  
da cō otro hombre: assi nos hauemos  
vn pūgimiēto & vna cobdicia natural  
de dessear & ser desseos de amistad. &  
comoqer q el sabio ame al amigo sobre  
todas las cosas: & lo ame como a simis-  
mo. pero toda via los sus principales  
bienes / el los ha dentro de si. E dize a-  
quello q dixo Estilbon philosofo / del

qual ya fablamos de suo / que hauia  
perdido la muger & los hijos hauien-  
do los enemigos tomada la ciudad do  
el būia / & destruyda & quemada. E el  
salia dela ciudad solo. pero bienauen-  
turado & alegre. Hemetrio el principe  
que hauia tomada la ciudad: le pregū-  
to si el hauia algo perdido: y el le dixo  
que no: ca todos mis bienes lieuo co-  
migo. Agora puedes ver aqui hom-  
bre de grande & fuerte coraçon: q ven-  
cio la victoria de su enemigo / quando  
dijo: yo no he perdido nada: & assi fi-  
zo dubdar al enemigo / si lo hauia ven-  
tido / o no: todos mis bienes / dixo el/  
son conmigo: conviene asaber sapiencia  
justicia / piedad / & las otras virtudes.  
Por que las cosas que por qualquier  
aventura se pueden perder no son lla-  
mados bienes . Marauillamos nos  
de algunas bestias que passan por me-  
dio del fuego sin daño de sus personas  
Mas nos deuemos marauillar de vi-  
tal hōbre que escapo dela fuerça delos  
enemigos / atrauessando el fuego & la  
destructiō de su ciudad / sin perder na-  
da delo suo. Tu vees bien quanto es  
mas vencer vna ciudad q vn hombre  
solo. Assi mismo es de grā coraçon epi-  
curo: el qual no dubda algun daño / q  
le sea fecho: porq el es cōtentito de si mes-  
mo. E dixo vna buena palabra: la ql  
tu recibiras a gracia: porque yo hauia  
ya acabado de te satissazer de todo lo  
que a este dia pertenesce. Si alguno di-  
ze que no es contento & pagado consi-  
go mismo / aquel es malaventurado &  
catiuo / ahun que sea señor de todo el  
mundo. Si tu quieres esta sentencia en-  
tender la por otras palabras: toma la  
enesta manera: aql es catiuo & desauen-  
turado / q se cree ser lo ahun q a todo el  
mundo possea. E porque tu sepas que  
estas sentencias son comunes. Un poe-

ta dixo q̄ ningū hōbre es bienauētura  
do si no el que lo cree ser : ca que vale  
ni que faze al fecho quanto quier que  
el tu estado sea grāde si a ti parece ma-  
lo y dañoso : ca si alguno es subido a  
gran stado por maluada y falsa mane-  
ra y por esto se tiene por bienauentura-  
do: ser lo ha & no por cierto : ca no es  
fuerça ni de curar por que el diga el cō-  
trario delo que el siente en su coraçon:  
& ahun q̄ alguna vez lo sienta si toda  
via no lo siente. mas tu desto no dub-  
des/que no hay hōbre que sea contēto  
ni pagado de sus bienes ni del su esta-  
do saluo el sabio: todos los locos son  
llenos de enojo y de despagamiento de  
si mismos.

**E**pistola. x. donde escriue se-  
neca ser peligrosa la soledad al indiscre-  
to y poco sabido: porq̄ trahe muchos  
malos pensamiētos/ lo q̄ no haze assi  
enl sabio. dize despues como deuenemos  
a dios demādar lo q̄ se puede sin empa-  
cho y vergüēça dezir enla calle/por ser  
tan justo q̄ nadí le reprehenda.

Sic est nō muto sentētias.

**H**isi como yo otras vezes te  
he scripto/ yo no cābio ni  
mudo la flor de mis senten-  
cias:y assi lo cōtinuādo te  
digo agora:esquiuia la muchedūbre de  
la gente:y ahū esquiuia la gran soledad  
tanto/ q̄ ahun de vno solo te guardes  
yo no conosco alguno de quien te oses  
fiar. Reguarda agora y vee qual con-  
sejo yo te do:yo no te oso fiar ahun de  
ti mismo. Un sabio q̄ houo nōbre cra-  
tos/discipulo de aql stilbon dl qual yo  
otras veces te he fablado/ vio vn dia  
vn mácebo que staua solo en vn lugar  
apartado:y demādo le,q̄ que fazia alli  
yo dixo aql fablo conigo: agora dixo  
el sabio/te guarda tu q̄ no fables cō al-

gun mal hōbre:ya sabes que nosotros  
solemos poner guardas alos que está  
en alguna estrema tribulacion y angu-  
stia/por q̄ no vsen mal dela soledad &  
apartamiēto:nūca hōbre deue al que  
poco sabe y ha poco seso encomedar  
lo ni fier lo de si mismo:por q̄ enla so-  
ledad ha el libertad y lugar de pensar  
malos pensamiētos y peligrosos para  
si/o para otros: y alli ordena el en su  
coraçon las malas y dañosas cobdici-  
as:allí el coraçon descubre y declara aq̄  
llo que el tenía cessado y encuberto/o  
por miedo/o por vergüēça:allí aguza  
el y despierta la loca osadia: allí se con-  
firma enla luxuria:allí mueue el su sa-  
ña contra los que le han ofendido:allí  
pierde el loco la vtildad y prouecho q̄  
se sigue dla soledad:al sabio esto es ser  
apartado y solo: y no temer de ser de  
ningū acusado/porq̄ el mismo se acu-  
sa y manifiesta. Pues guarda y auisa  
te q̄ aqllo que de ti espero no sea mas  
ni passe de aqllo q̄ yo te pmeto: porq̄  
naçē de biē no cierto.yo no veo de q̄en  
te ose fier si no de ti mismo:porq̄ me a-  
cuerdo q̄ muchas vezes yo oy de ti al-  
tas palabras y de pfundas sentēcias:  
y como las oy/ yo me goze: y dixe por  
la fe mia q̄ estas palabras q̄ no vienen  
tan solamente dela boca:antes han su-  
bien fundamiēto del coraçon bueno &  
cierto:este hōbre no paresce ni es seme-  
jante alos otros:el fabla en tal manera  
q̄ bien parece que sta cerca dela salud.  
pues amigo mio en tal manera fabla  
tu de aq̄adelante y tal vida vfa y guar-  
da q̄ ningūa cosa te mueua ni parta de  
ste pponimieto. Reuoca y anulla los  
ruegos y plegarias q̄ fasta aq̄ fazias  
a dios/y gradescé le que los no acep-  
to:& faz le suplicaciones y ruegos mie-  
uos.ruega le q̄ el te de buenos pensa-  
mientos y buena sanidad de coraçon y  
b

despues del cuerpo. Estas son buenas y honestas pregarias/y q̄ se deuen fazer muchas vezes a dios/ porq̄ tu no le demandas lo ageno. Has porque esta epistola haya todo su derecho y sea cōplida/yo la concluyre cō vna palbra de vn sabio q̄ houo nombre theodozo/el qual dixo. Sabe q̄ entonces seras tu libre de todas las cobdicias q̄n do no demādaras a dios en tu coraçō ningūa cosa dela ql̄ hayas verguença de le demādar en publico ante toda la gēte:ca locura es soplitar hōbre a dios cosas suzias/viles y malas/y apartan se muchos/y encubren se delos otros a fazer los tales ruegos: y fablā quedo y máso porq̄ no los oya ninguno/diziendo a dios lo que no querriā que los hōbres supiesen Pues tu de ues assi vivir conlos hōbres como delante dios/ y assi fablar cō dios como si los hōbres lo oyessien.

**E**pistola. Iij. donde escriue como ningūo puede quitar del todo el defecto natural/ahun q̄ le pueda medir en parte:como es vn color vergoñoso enla cara/q̄ de sangre viene/ y el tartallear dela lēguia con otras tales. dixe q̄ vergueñca es virtud al mācebo y vicio al viejo. despues amoniesta q̄ qualqer deue leuar vn hōbre virtuoso enel pensamiento como por exemplo.

**L**ocutus est mecum amicus tuus

**A**l amigo me ha fablado/ el qual me parece de buena manera/ y ha me declarado su coraçōn y su pēsamiento y señal de bondad/lo ql̄ adelante parecerá:por q̄ aquello que dixo no lo ha uia de antes pēsado/ní lo dixo con deliberaciō:mas con subito y arrebando fablar/y mostro se muy vergoñoso

la qual es buena señal en hōbre moço: y tanto coloro el viso q̄ a penas torna a su color propio:y aquel color de verguença creo yo q̄ le seguirá y sera cō el ahun quādo sera confirmado enla virtud y fuera de todos los vicios:por q̄ los defectos naturales del cuerpo no se pueden partir ni tirar por ninguna sabiduria. la cosa q̄ dentro en nos es fincada y nacida se puede en algūa manera modificar y temprar/mas no del todo arrancar se ni tirar se. Algunos son q̄ sudan ante la gente/ assi como si muy casados fuessen/o houiesen grā calor: y ahun q̄ ellos seā de grā coraçō. Sō otros q̄ quādo hā de fablar ante la gēte/q̄ la lēguia les dubda y les suenan los dientes y los labrios dela boca y se dan vnos cō otros:de tales cosas naturales hombre no se puede bien librarse ni guardar ni por disciplina ni arte ni por vsanca/porq̄ la natura usa de sus fuerças. E ahun en aqllos que son fuertes y valientes. Entre estos movimientos y turbaciones del semblante es vno esta color que sallye al rostro: el qual se derrama/y no solo en algunos mas ahun enel gesto de algunos sabios y mas enlos mocos:los q̄les hā mas sangre y calor/y la fruente mas tierna como q̄er que ella toca y viene a assaz viejos Algunos son que entōces mas son de dubdar y de recelar q̄ndo se ryē que entonces han deixado toda la verguença:assí como fue lucio sillia. Pō peyo fue hōbre de dulce y blanda manera/el qual se coloraua muchas veces:y en especial q̄ndo fablaua al pueblo.yo vi a fabiano hombre de gran auctoridad / tornar se muy colorado q̄ndo el hauia de dar algūa sentēcia/o de notificar algūa cosa ala gēte: y aqlla color le estaua muy bien. Estas cosas no acaescen toda vía por flaçza de

coraçon mas por la nouedad del fecho  
el ql mueue a aqllos q̄ lo no hā costū-  
brado. t̄ son inclinados y dispuestos a  
se marauillar y turbar de tales actos/  
como quier q̄ no le mueuā ni abatē a  
mal n̄ a miedo: por q̄ assi como vno  
es de buena sangre mouible/el ql muy  
ayna se le derrama por la cara. Estas  
cosas como yo he dicho de fuso no se  
puedē de nos lâçar ni partir por nigu-  
na sabiduria:ca la sabiduria hauria en  
su poder y a su mādamiento la natura  
de todas las cosas/ si ella pudiese de  
todo punto arrincar los mouimenti  
y vicios naturales:mas las cosas que  
la natura y la cōplission nos hā dado  
en el nacimēto toda via quedā: y ahū  
quādo el coraçon se haura luēgamēte  
trabajado dese emēdar:ca tales cosas  
no las puede hōbre bien echar de si tā  
poco como fazer las venir. es assi que  
algūos querēn cōtrafazer los semblan-  
tes de otros:y ellos lo fazē enesta ma-  
nera ynclinā y abatā el rostro a tierra  
t̄ tienen los ojos abatados/ y fablan  
muy passo:pero la color no la pueden  
fazer venir ni echar la de si. la sabidu-  
ria en tales cosas no te promete ni da  
nada/porq̄ sin voluntad y mandamēto  
viene y sin ella se vā.pero porq̄ yo te fa-  
ga fin d̄sta materia toma esta palabra  
buena y vtil.q̄ nos deuemos escoger  
algūos buenos hōbres: y tenerlos siē  
pre en la memoria: porq̄ assi biuamos  
y fagamos todas cosas como si ellos  
fuesen p̄sentes y las viessen. Este mā-  
damiēto te da epicuro y no sin causa:  
ca vna gran parte delos vicios y peca-  
dos se tirā y partē.si algun buen testi-  
go/o cōpania esta delante del pecador  
el ql el tema y dubde: y por reuerencia  
y autoridad del qual no solamente sus  
obras:mas los pensamiētos seā mas  
puros y mas claros. Aql es bienauen-

turado q̄ corrige y mesora no solo sus  
actos/mas ahū sus pensamiētos. O  
como es bienaueturado aql q̄ tiene al  
guno al ql tanto dubde t̄ tema q̄ acor-  
dando se del se corrija y emiende. Aql  
q̄ assi puede dubdar y temer sin dubda  
muy ayna sera dubdado y temido/y de  
otros en reuerēcia tenido Escoge tu a  
caton:y si te parece seuero y aspero/to  
ma a lelio/que es de mas dulce t̄ beni-  
gno animo: o algū otro buen hōbre: o  
por tu guarda/o pa tu enxēplo:t̄ muie-  
stra lo a t̄ mesimo.ca toda via nos cō-  
uiene hauer algum buen enxēplo/o re-  
gla por la ql podamos corregir y emē-  
dar nuestras costūbres:ca la cosa tor-  
cida no se puede endereçar sin regla.

**E**pistola. xiij. dōde seneca tra-  
ta dela vejez:y affirma en pte por mu-  
chas razones ella ser muy buena: y q̄  
se deue abraçar y recibir cō alegre vo-  
luntad por los entendidos. prueua des-  
pues como no hay forma para que sea-  
mos puestos en necessidad si no lo qui-  
sieremos.

Quocunq̄ me verti.



Malq̄er pte q̄ yo me buel-  
uo veo señales de mi vejez  
yo fue este otro dia a mi al-  
dea/y q̄rava me delas grā-  
des espēsas q̄ cōtinuamente me comue-  
nia fazer por reparar las casas q̄ cada  
día se van a caer. el fazedor mio me di-  
xo q̄ esto no era culpa suya ni su negli-  
gēcia:ca el fazia todo lo q̄ podia t̄ de-  
uia:mas las casas dezia el son viejas:  
t̄ como dire yo estas casas yo las fizē  
y labré:pues q̄ sera de mi si las piedras  
en mi tiépo son cōsumidas y desfechas  
E ahū fallando yo otra causa de mas  
me querar:dixele parece me q̄ delos ar-  
boles desta mi huerta no sea auido nin  
guna cura:ca yo veo q̄ no tienē fojas/  
b ij

y las ramas estan mudosas y medio secas/y los trócos está reuegidos: esto no touierá si fueran labrados y mollidos t mundados. E aql me juro por la su fe q el fazia cerca dlos todo quanto podia: mas ellos (dijo el) son muy viejos. Pues di me q sera yo los plante por mis manos/y vi las pmeras fojas dellos. E despues desto yo mire cōtra la puerta: t pregunte al factor mio/di me qen es aql vejazo q allí esta. t aql seleuanto y me dijo: o señor mio y no me cgonosces vos: yo soy el fijuelo de vro mayordomo: co el ql vos soliades hauer tanto plazer: y me soliades traer joyuelas co q jugasse. por mi se (dixi yo) este hōbre sta sin seso y no tiene dientes ningunos. Por estas cosas deuo yo amar y querer bien la mi aldea/ pues por causa dlla soy certificado de mi vejez/ la ql deuemos amar y abracar: ca por cierto ella es llena de deleytaciō/a qen biē della sabe vsar. los fructos son mas dulces y sabrosos qndo se vā acabado. y assi la niñez es mas deleytable ala salida. Alos grandes beuedores el postrimero beuer les es mas plazible ca aqllo q le embriaga da pfecion a su embriaguez: ca toda deleytacion consiste y esta en la fin. E assi es la edad deleytable qndo ella viene en declinacion antes q del todo sea declinada. y ahun segun la mi sentēcia aqllo edad postrimera q es cerca dela fin ha su deleytaciō/o verdaderamente sucede en lugar de deleyte/por q no ha menester ningu na cosa: ca muy dulce cosa es hauer hōbre dexado y lacado d si toda cobdicia Phas tu mediras gran cosa es ver la muerte hōbre ante si. yo te digo q tan biē la vee ante sus ojos el moço como el viejo/por q no es mas seguro dela muerte el moço q el viejo. No hay hōbre tanto viejo q no espere de beuir vn

dia/y vn dia es vn grado y vn escalon dela vida:ca toda la vida es diuisa por partes: t ha sus cercas y sus tornos viuos mas grādes q otros: algū cerco hay q toda la ciñe del dia dñ nacimēto hasta la fin dela cōplida vejez. El otro no passa dela edad dela mocedad: el otro se cōstringe y no passa dela niñez. E assi es el año q dentro de si cōtiene todos los tiēpos/de cuya muchedumbre la vida es ordenada. El mes es cōcluso y encerrado en mas pequeño cerco. pero el dia es de todo punto el mas estrecho: empo el dura t faze su cōplimēto entero de su comiēgo hasta su fin y desque el sol nace hasta q se pone. E por esto vn sabio llamado eraclito dijo q vn dia es yugal a todos los dias y esta palabra es entendida por diueras maneras. vna q el dia es yugal a todos los dias en horas y por momētos: y assi ha el veinte y qtro horas como todos los otros dias: ca lo que el dia pequeno pierde: la grā noche lo recobra otros lo entiēde porq vn dia es yugal a todos por semblanza: porq delas cosas principales y generales tātas se fallan en vn dia como en todo el tiēpo: assi como claridad y escuridad mañana y tarde sol estrellas. t assi como la pma vera ante viene al estio/ y el estio al otoño/ y el otoño al yuierno. assi en el dia ante viene la hora de prima ala tercia: t assi delas otras. t todas las diuersidades del año vienen por dias. no porq el dia sea mas luengo/ o mas corto. E assi nos deuriamos ordenar cada vn dia de proueir nos assi como si fuese el postrimero. Partumio vn malauenturado hombre: el qual todo su entendimiento hauia puesto en deleytacion y luxuria se fazia cada dia ala tarde traher en su camia/ y enderre dor del cantando al son de vna gango

ña/y diziēdo gozosos gozosos seamos hoy:y esto porq aql dia hauia passado en aqlla vil deleytacion. t aqllo que el fazia por mala conciencia y mal deleyte/deuemos nos cō buena y limpia intencion fazer. t quādo ala noche nos ymos a dormir/deuemos dezir cō alegría y plazer:yo he hoy biuido/y si dios fasta la manana me dexa llegar recíbamos lo con plazer y alegría. Aquel es bienauēturado y seguro poseedor de si mismo el qual spera el dia de cras sin solicitud de negocios/y sin miedo y trabajosos pēsamientos:y el qual dice yo he hoy biuido/ y cada dia que se leuanta/le paresce q̄ aquell dia ha ganado/o que le es aerescentado en la vida. Tiēpo es de hoy mas de dar fin a esta epistola/y toma esta buena palabra q̄ yo te embio cōella. Que muy mala cosa es biuir siempre en necessidad.empero esto entiende tu q̄ no hay cosa que constringa ni apremie a ninguno a biuir en necessidad:t que maravilla como sea cosa cierta que nos hauemos muchas vias ligeras y breues a franqueza y libertad. Fagamos gracias a dios que ahui a biuir en esta vida ningūo es poderoso de nos tener ni fazer contra nuestra voluntad: t nos podemos vencer todas las necessidades. Adas tu me diras esto es dicho d'epicuro/que tienes tu q̄ fazer en lo q̄ otro dixo.yo te digo que aqllo que es verdadero es mio:mas yo te contare las sus sentencias muy amenudo: porque los que desprecian los dichos de aquellos que no son de su opinion ni de su secta : sepan que todas las cosas que son las mejores de todos/son comunes a todos.

**Epistola .xiij. en que se trata de los remedios contra fortuna y sus**

tristes males.al fin cōcluye q̄ ningun viejo deue aprender de biuir: por q̄ ya deue hauer comenzado.

**Abultum tibi.**

O se bien q̄ tu eres de grā animo:porque ante que tu de buenas doctrinas fuesses informado y de salubres consejos hauias tu asaz de coraçōn cōtra la fortuna; y mucho mas despues que conella te combatiste y asayaste/ y prouaste la tu fortaleza: dela qual ciertamente no se puede hombre fiar si no qndo muchas aduersidades le vienen:y algunas veces le vienen a las espaldas/y assi se prueua la verdadera fortaleza:la ql jamas sometera a seruidūbre. El q̄ ha de fazer armas encāpo no puede entrar en el con grā esfuerço si nūca se cōbatio cō otro: mas el q̄ ha acostūbrado dar y recibir grandes golpes/y ha derramado su sangre y su enemigo le ha hecho los diētes regañar y lo puso de yuso de si/ ni por esto el pierde su vigor ni su ardideza:antes luego se leuata cō mayor coraçōn t se cōbate cō gran vigor y grā esperāça y porq̄ yo faga mas propia esta cōparaciō:la fortuna te ha suertemēte muchas veces cōbatido:mas tu nūca te rediste/ni te dexaste vēcer: mas defendiste te rigorosamente: ca q̄nto la virtud mas se effuerça mas cresce:y qndo mas es cōbatida.toma pues si a ti plaze el mi cōsejo del ql tu te puedes guarnescer y fortificar.mas son las cosas q̄ te espantan q̄ las que te dañan. t muchas veces esta hombre en pena y miedo mas por yimaginaciō y sospecha q̄ por verdad:ni todas las cosas q̄ recebamos t tememos nos vienen. yo no fablo contigo en lengua ni eloquencia estoyca/ mas barata y llana: nos dezimos q̄ todas las cosas q̄ fazē llorar y

b .iiij

planir son ligeras y de menospreciar.  
dexemos estar estas grādes palabras  
mas toda vía buenas y verdaderas si  
los dioses son buenos. empo yo esto te  
amonesto q tu no te queres ni atribu-  
les antes de tiēpo: ca puede ser q estas  
cosas q tu tanto has dubdado por vē-  
tura nūca vernā/ y ahun agora no son  
venidas: algunas cosas te atormentā  
mas q deuen/ no tanto ni quāto deuen.  
otras atormētan ante del tiēpo/o nos  
nos atormētamos antes de tpo: mas  
porq esto seria debatir dexo lo agora  
estar. Higo lo por q algūa cosa haue-  
re yo por ligera/ y tu la aurás por gra-  
ue. yo se bien q algunas gētes son que  
ryen quādo hōbre los atormēta: y o-  
tros lloran si hōbre les da vna palma-  
da. E despues desto paniētes si estas  
cosas han poder cōtra nos por su fuer-  
ça/o por nīra flaquezza. Faz tanto por  
dormir q quando aqllos que te querēn  
mostrar y fazer entēder q tu eres mal  
aueturado y te hauran bien rodeado:  
no mires tu a lo que ellos te dízē/mas  
a lo que tu en ti sientes: y delibera y ha-  
ue cōsejo cō tu propia cōsciencia: y pre-  
gunta a ti mismo por q tu te conoces  
mejor q ellos. E diras entre ti/ que es  
esto de que estas gentes se duele de mi  
de q han miedo: assi como si el mi mal  
se les pudiesse pegar/ y passar de mi a  
ellos/ y como hay aqui alguna cosa de  
mal. entōces conosceras tu q esta cosa  
no es tan mala como de mala nombra-  
dia. pregūta a ti mismo y fallaras q tu  
te planes y qras sin causa/ y fazes ma-  
la la cosa que no lo es. tu me dízes co-  
mo podre yo conocer q estas cosas q  
me angustian y tribulan son verdade-  
ras/o vanas: toma de mi esta regla/o  
nos delas cosas presentes nos angu-  
stiamos/o delas por venir: o de mas  
delas presentes puede hōbre ligeramē

te suzgar. Si el tu cuerpo es franco y  
no ha ningū dolor de injuria que le sea  
fecha: y paramientes delo q es por ve-  
nir: ca de aqlla no pertenesce nada al  
dia de hoy/ por que ahū no es venida.  
y de cosa q ha de venir es de ver si hay  
ciertos argumētos y señales de su ve-  
nida. porq muchas veces el sospechar  
daña y te engaña. La fama q muchas  
veces acostubro de vēcer las batallas  
mas ligeramēte desbarata a cada uno  
por si q a toda vna gente junta. nos cō  
sentimos ayua alas opiniones: no re-  
prehēdemos ni blasphemamos las que  
nos trahē a temor y miedo: antes esta-  
mos tremiendo de miedo/y boluemos  
las espaldas: y fuymos assi como aq-  
llos que de vn poluo mouido y leuāta-  
do dela fuella delas bestias que vā fu-  
yendo/o como aqllos que se espantan  
por vna fablilla/o por algūas muevas  
y dezires vanos y baldios: y no sabien-  
do donde vēgan ni quien las diga. yo  
no se donde esto auēga q las cosas va-  
nas y mintrosas nos turbā mas q las  
ciertas y verdaderas: como sea ver-  
dad q lo cierto ha su mesura. la cosa in-  
cierta mueue el coraçō lleno de miedo  
sin medida/ segun el vano y falso pensa-  
mēto q el ha cōcebido y sospechado. y  
de aq nace q ningū miedo es tāto mor-  
tal y tāto sin remedio como aql q de lo  
cura viene: porq los otros temores co-  
mo quer q seā sin razō: pero este es sin  
razō y sin entēdimēto. pues a esto pa-  
remos miētes cō diligēcia: muchas co-  
sas acaēcierō ya q no fuerō y imagina-  
das ni sospechadas/ y muchas cosas te  
me hōbre q ahū no son venidas. Yo  
gamos q las cosas q hōbre teme deuā  
sin dubda venir. veamos q vtilidad/o  
prouecho se sigue de adelantar el dolor  
antes q el daño venga. tiempo y lugar  
hay para llorar despues que el mal sea

venido: y en este medio hayamos buena esperanza y esperemos siempre lo mejor. Muchas cosas podrán interuir por las que el peligro que está cerca o cessara y se alongara/ o caera sobre otros. algunos han escapados de en medio del fuego. algunos cayeron de muy altos y no se fizieron mal. alguna vez es puesta la espada de la justicia al cuerpo de alguno y es retrayda y tornada atras algú hóbre biuio ya despues de la muerte de aquél que lo hauia de matar: assí mismo es vana y sin cierta firmeza la fortuna cótraria como la prospera y buena. la mala fortuna por ventura verna y por ventura no verna: ahú en este medio ella no es venida: tu atiende siempre y espera lo mejor. Alcaesce algunas veces que sin hauer alguna señal ni muestra de mal aduenadero toma hombre en su imaginació alguna mala dubda/ o oye alguna palabra dubdosa y el la interpretra a mala significacion/ o si alguno le ha hecho algú enojo el lo reputa a mayor ofensa que ella no es: y no piésa quanto aquél lo injurio/ mas quanto puede fazer sobre su injuria y ofensa: no hay causa ni ocasion porq el hombre siempre deua beuir en pauroz y miedo: ni el mal ni la pena jamas haura fin/ si el hóbre siempre dubda quanto puede dudar: y a esto deue socorrer y ayudar la tu sabiduria y cõla franqza y libertad del tu coraçõ despreciar y no temer el miedo ahun que ya paresca. Tiépla pues el miedo con la esperanza y fortaleza: y no hay alguna cosa tan cierta de aquellas que hombre teme y dubda que mas cierta no sea que aquellas cosas que tememos y dubdamos que cessan y no vienen algunas veces: assí como las mas delas cosas que esperamos muchas veces nos fallecē y engañan. pues assí es compara y guiala tu miedo con tu esperanza: y quado

todas las fallaras inciertas y dubdosas/ tente tu alo mejor/ y aquello espera y con aquello te conforta: y si tu hauras mas pruevas y mas razones por q de uas mas creer el miedo que la buena speranza: Inclina te toda vía ala esperanza y no te turbes ni te angusties: pienfa en tu coraçón que la mayor parte dela gente se turba y atorméta sin razon del mal presente y sin ser ciertos del mal que ha de venir/ porq ningú hóbre se tiene ni arresta desque una vez es mouido y no torna el miedo a conoscer la verdad no hay hóbre que diga que aquél que prime ramete dixo estas cosas fue vano/ o que fue engañado enlo creer: nos mismos nos dexamos engañar delas cosas inciertas assí como delas ciertas: y assí luego todo dubdar trae miedo. yo he verguenza de assí fablar cõtigo y dar te tan pobres remedios. otro te dira por ventura aquello que tu dubdas no verána ya: y tu di assí que sera/ pongamos que venga sea en nombre de dios por ventura es por bien: y esta muerte/ o este mal sera honor de toda la mi vida. La ponçona de que morio socrates le dio gran gloria. E cató es ahun muy nombrado por la muerte que se dio quando el mismo se finco la espada por el cuerpo yo te he cõfortado y esforçado muy largamente/ mas tu no has menester sino a monestamientos. por cierto yo no te lleuo fuera de tu natural códicio. tu eres nascido para estas obras que aqui dezimos/ y por tanto deues tu el tu bien crecerlo y guarniescerlo. pero yo te fare fin en una palabra que dixo epicuro entre los otros males que la locura tiene/ es uno que el loco cada dia comienza a beuir Amigo mio lucillo guarda y piensa lo que esta palabra querer dezir/ y tu entenderas que vergonçosa cosa es y vituperosa cada dia comenzar el fundamen-

to dela vida y tomar esperāça quando  
es ya cerca dela fin/mira entorno de ti  
y veras asaz viejos q con grā estudio  
y diligēcia se aparejā a yr en estrañas  
prouincias y tierras por ganar rique-  
zas: qual cosa es mas vituperosa q el  
viejo que comienza a beuir.

**E**pistola. xiiij . donde nos de  
muestra como deuemos mātener los  
cuerpos: empero no seruir a ellos : &  
como el sabio se deue guardar con di-  
scpcion del cruel poderoso/ y del pue-  
blo sin cōcierto. dize despues como es  
rico quiē dela riqzā no tiene curydado.

Fateor jnsitam nobis esse.

**O** confieso q nos natural  
mente amamos nřo cuerpo  
y lo tenemos en grā precio  
y hauemos gran cura del/  
ni yo no niego que hombre lo deue te-  
ner bien pero no lo deue seruir/ porque  
a muchos abra de seruir quien al cuer-  
po sirue y quien por el ha gran pena y  
a el refiere todas las cosas : nos nos  
deuemos en tal manera hauer cōel no  
como si por el biuiessemos/ mas como  
cosa sin la ql no podemos beuir .el de-  
masiado y estremo amor q nos hauem-  
os al cuerpo nos faze beuir en temor  
y nos carga de solicitud y nos pone  
en toda vergüeça . Aquel tiene la cosa  
honesta por vil/ al ql el cuerpo es muy  
caro y amado: hayamos cura del/ em-  
pero en tal manera q quādo la razon  
lo requerira/ o por lealtad/ o por otra  
honesta causa q nos lo lancemos en el  
fuego. En otra manera bien es guar-  
dar lo de todos daños/ y no solo de pe-  
ligros mas traerlo a seguro lugar: pē-  
sando en qual manera podemos alon-  
gar de nos las cosas q mucho son de  
temer y dubdar: las quales como a mi  
parece son tres. pobreza. enfermedad.

y fuerça de mas poderoso q el: & d̄stas  
tres lā fuerça del mas poderoso es la  
q nos pone en mayor miedo/ porq ella  
viene cō grā rumor y espāto/ mas los  
males naturales assi como pobreza y  
enfermedad vienen mansamente y no fa-  
zē spāto alos ojos ni alas orejas/ mas  
la otra viene cō gran pōpa y trae con  
sigo armas y cadenas y fuego y gran  
cōpañia de guardas en derredor. Aq  
puedes pensar las prisiones y diuersas  
maneras de tormentos q el a crudelidad  
delos males hōbres ha fallado. pues  
no es marauilla si esto mucho al hom-  
bre espanta: assi por la grā diuersidad  
delos tormentos/ y la muestra delos in-  
strumentos dellos fiera y espantable:  
y enesta manera quāto el atormetador  
mas tormentos muestra al atormetado  
tanto mayor espāto le pone/ q solo d̄la  
vista son vencidos y turbados aqllos  
que con paciēcia haurian soportado a  
cadavna por si de aqllas q todas sum-  
tas le espantan: assi acaesce delas cosas  
q vencē y desbaratan nřos coraçones:  
ca tanto como fazē mayor muestra de  
muchas y grādes cosas tāto mas lige-  
ramente nos derribā y ponē de yuso.  
Pues hayamos cura y guardemos  
nos de agrauiar ni atormetar a otros  
algūas veces es de dubdar y de temer  
al pueblo/ y algūas a aqllos que sobre  
el pueblo hā senoría y justicia: si la tie-  
rra dōde moramos y viuimos es regi-  
da por buenos hōbres muy biē es que  
sean nřos amigos/ porque asaz vtil y  
prouechoso es alos buenos no los ha-  
uer por enemigos. Pues el sabio ja-  
mas no fara cosa por la ql el hōbre po-  
deroso se deua ensañar contra el: antes  
a todo su poder se guardara assi como  
el buen marinero se guarda dela tem-  
pestad y de malos viētos/ y esquiuia y des-  
via el lugar peligroso y buelue las ve-

las a otra parte. assi el sabio se guarda dela potēcia q̄ le puede dañar: pero fazer lo ha assi sabia y cautamente que la gente no entienda porq̄ lo faze/porq̄ no paresca q̄ el suye y esquiuia aquello por aborrecimiento y mal querēcia: y ahun deuemos nos reguardar como nos podemos ser seguros d̄l pueblo. Prime ramente q̄ nos no desseemos ningūas cosas de aqllas q̄ el pueblo dessea/por que entre aqlllos q̄ vna cosa demandā o vn oficio quieren siépre hay embidia y enemistad: y despues q̄ no hayamos cosa que grā vtilidad y prouecho pue da fazer a otros/lieua poca ropa sobre ti y seras seguro/porq̄ o no son ningu nos/o son muy pocos los q̄ matā por hauer sangre/ mas por les robar lo q̄ tienē/no porq̄ mal losquierē mas por lo que lieuā. los ladrones y robadores deixan al desnudo passar adelāte/ya tāto no sera la carrera cercada y guarda da delos ladrones y robadores q̄ el po bre hōbre no passe seguro y limpio y en paz. acerca desto segū los antiguos de uemos esquiuuar tres cosas. enemistad embidia: y menosprecio/ q̄ero dezir q̄ nos deuemos guardar q̄ por nra cul pa no seamos malquistos ni q̄ otros hayan embidia de nos/ y q̄ no seamos despreciados dela gēte. Esto como podra fazer se la sapiencia sola te lo mostrara/porq̄ quādo nos queremos des uiar y esquiar la embidia/ fagamos en guisa q̄ no seamos muy dubdados ni muy temidos. es empo graue cosa de fazer de saberse hōbre en tal manera tē prar y contener/q̄ no cayamos en desprecio y vileza/y en tāto q̄ nos no queramos ser sobrados ni despreciados de otro/y q̄ no mostremos poder ser vencidos y auisados por viles/porq̄ a mu chos ha seydo causa de temer el poder de ser temidos: y por tanto deuemos

apartar nos y retraher nos / y a lug ar seguro nos acorrer: ca assi es cosa peligrosa ser muy temido y dubdado como ser despreciado y temido en poco. A este fin deuemos fuyr y estar con filosofia y todo otro estremo es dub doso/porq̄ la alta eloquēcia y el arēga y las otras cosas que el pueblo quierē han aduersarios y contrarios/mas la filosofia es toda pacifica y no puede ser despreciada ni desamada:ca ella no se entremete de fechos agenos si no de los suyos propios/ y es horrada de to das las artes y ahū delos malos hom bres/ni jamas la malicia no se efforça ra tāto ni ala virtud sera fecha assi grā guerra/q̄ siépre filosofia no sea honrrada y hauida en reuerencia: empo toda via deue hōbre vsar tempradamente de la filosofia. El sabio no turbara las co stumbres ni desseara q̄ el pueblo lo loe por nueua mañira de beuir. Tu me pre guntaras sera el por esto seguro/yo no te lo puedo certificar/ tan poco como puedo pmeter ni asegurar al hōbre ab stinēte y tēprado en su comer y beuer q̄ razōablemente deue ser sano. Algūa vez la naue dentro enel puerto se anega y funde/q̄ piésas q̄ sera dlla enl alto mar de creer es q̄ aq̄l que se reposa y de nin guna cosa no se entremete/ y con todo esto no puede ser seguro q̄ seria en ma yor peligro si en grādes actos se entre metiesse/enlos q̄les la gēte comūnente se entremete. algūa vez perescen los buenos y ynocentes/ esto no se puede negar: pero muchas veces los malos y peruersos . El sabio promete y faze todas las cosas con consejo: pero dela fin el no puede proueer/ porq̄ el comiē go ptenesce a nos/mas la fin es en po der d̄la fortuna/ la q̄l al presente yo no juzgo ni condēno quāto a mi: y por vē tura ella me fara algū daño. El ladro

no es condēnado niétra furtá de hoy  
mas da la mano al sueldo del dia y yo  
te senchire de sueldo de oro. y pues q  
del oro es fecha menció oye como el su  
fructo y uso te puede ser mas graciosos  
Aql sobre todos ha el biē y la alegría  
dla riqueza q dela riqueza no ha cura/  
porq el que por hauer riqueza es solici  
to no puede estar sin miedo/ y el q esta  
con miedo no puede hauer gozo ni ale  
gría de ningū bien/ porq siépre esta en  
cuidado y pauroz: porq el siépre piensa  
en crescer y ayuntar y guardar/ y en este  
medio el sallé de orden en su usar/ y tor  
na muchas vezes a su cuéta y reguarda  
su calédario/ o libro de sus deudas  
catando si es venido el termino de sus  
deudores/ y va passando el libro ayuso  
y arriba/ y assí de señor se torna procu  
rador.

**E**pistola .rv. como deuemos  
atemplar el cuerpo/ no hazer le gordo  
con diuersas manjares/ demuestra la  
forma de bien hablar la voz intonado  
sin desuario: pues la manera y vida d  
loco al mismo enosa.

**A**bos antiquis fuit

**H**Atigua usançā fue y aqlla  
fasta mi tiépo fue acostum  
brada/ q quádo vn amigo  
escriuia a otro enel comie  
ço dla epistola dezia esta palabra: si tu  
eres sano y alegre y biē yo lo so: y nos  
dezimos derechamente. Si tu entiédes  
bien a filosofia bien es/ porq esta es la  
sanidad verdadera sin la ql el coraçon  
es enfermo y el cuerpo no sera tāto vi  
guroso y fuerte/ q en otra manera sea  
fuerte q el cuerpo del hōbre loco y fue  
ra de seso frenetico. Por tanto tu bus  
ca primero esta sanidad y despues esta  
otra q es de poca costa/ porq el hōbre  
letrado no se trabaja locamente detener

fuertes braços/ o rezias espaldas y co  
stados: ca quádo tu esto hauras hecho  
y en esto trabajado y seras engrossado  
y fuerte como vn buey. E ahū mas de  
sto por la grossura del cuerpo el cora  
çon se gasta y queda mas pesado y me  
nos sotil: por tanto restrine y apremia  
al cuerpo y faz plaça y lugar al coraçon  
Muchos males se siguieron a los que  
mucho engrossaron el cuerpo y houie  
ron gran cura delo fazer. primeramen  
te priua los del exercicio y dlas obras  
y angustian y enbotan el spiritu q es  
dispuesto a estudio de mas altas co  
sas: y despues por la habudancia y de  
masia delos májares la sotileza del in  
genio es empachada: y sobre todo esto  
ha de suffrir la señoría dlos seruidores  
aqllos que son atentos y prestos a co  
mer y a beuer/ creen hauer hecho bue  
na jornada si ellos han bien sudado/ y  
assí meten beuiendo tanto enel cuerpo  
quanto pueda sallir por sudor. beuer y  
sudar no es vida de hombre mas es vi  
da de vno q es tardiacos. Bien puede  
hōbre exercitar el cuerpo ligeramente  
y breue sin perder mucho tiempo/ el ql  
nos deuemos sobre todas cosas guar  
dar: ca si tu te querés exercitar y tomar  
plazer/ assí como corriendo/ o alçando  
vn peso/ o saltando toma vna destas  
maneras/ la ql sea breue y simple: y ql  
quier destas cosas q tu sagas retorna  
luego del cuerpo al coraçon/ quiere de  
cir al entendimēto y a la razon: aqllo  
pon tu en obra y en ello exerceita la no  
che y el dia. Esto nudre y crie con pe  
queno trabajo y no lo empacha ni ca  
lor ni frio ni vejez: busca aql bien el ql  
se fara mejor cõla vejez: yo no te digo  
q estes siépre sobre el libro leyendo/ o  
escriuiendo: deue hōbre algúia vez el su  
trabajo descansar lo intreponiendo al  
gun reposo/ no tāto q torne en pereza

y vicio el hōbre se puede trastoller andando/o caualgando sin empachar el estudio/porq andando puede leer y dictar y fablar y oyr: y ahun aquí no es de menospreciar la tēprada manera dí fablar/ porq al comienço tu no deues comenzar tu razon alta ni a voz/ mas qndo serás a tiépo tu podras vn poco alçar la voz: y quādo yras enla fin de tu fabla tu la abataras poco a poco assi q ella no se caya mas descienda te niendo mediania manera. E sobre esto toma vna buena doctrina/ la vida del loco enosa y desplace a el mismo y de si mismo no se tiene pagado: antes toda vía esta suspenso y pauoroso esperādo y atendiendo aqullo que ha de venir. Tu cuydas por vētura .q yo diga dela vida del hombre loco/ assi como fueron bala y fiono q fueron dos locos/ mas no es assi: antes fablo de nuestra vida de todos que somos locos y cobdiciosos delas cosas dañosas q no pueden fartar ni satiffazer nuestros deseos/ ni nos tenemos pagados de ninguna cosa: y como es grā cosa ser lleno y no estar suspenso esperādo y reguardādo la fortuna. Por tanto recuerdate quāto tu has ganado: y qndo abras visto quātos te han passado: piésa quātos son los q te sigüe si tu querés conocer el bien q dios te ha fecho y ser contēto y pagado de tu biuieda y dí tu estado: piensa qntos son aqllos aquien tu has passado delos otros no te cale curar. Tu has passado a ti mismo: pon te en terminos y señala lo assi q no lo puedes passar ahū q quisierases/ y dexa andar q passar estos bienes peligrosos/ los qles por cierto son mejores alos q los deseas q alos que ya los tienen/ porq si ellos fueren verdaderos ellos te fartariā y finchiria algúna vez/ mas quāto mas hauemos tanto mas deseas

mos/y como mas tenemos mayor sed nos cresce: siépre renouamos ornamentos y guarniciones segū la diuersidad delos tiēpos/ porq suffrire yo la señoria dela fortuna rogandola por lo que no me faze menester: si yo quiero tanto puedo fazer acerca de mi mismo q yo no la haya menester de demādar. y como he yo assi oluidado la humana flaqueza: ca en demandādo o hauiédo yo ayūtare mas trabajos. ves aqui el dia postrimero do viene y si este no es alomenos el es muy cerca.

**E**pistola .xvj. como ninguno puede viuir bienauēturado sin el estudio dla sabieza por muchas razones: dize despues q quien biuiere segū natura nūca sera pobre: y el q biua segū opinion jamas sera rico.

Liquere hoc tibi mi lucilli.

**O** se bien q tu conosces q ningūo no puede beuir biē auenturadameñe ni media namente sin estudio de sabiduria/ ni la mediania sin comieço dlla mas q es cosa manifiesta y se deue afirmar y creer y la deue el hombre pensar continuamente y fincarla enla profundidad de su coracō. mucho es mas gran cosa pseuerar hōbre en buen proposito y proponer de fazer obras honestas. hōbre deue proponer y continuamente esforçar el su estudio hasta tanto q lo q es d buena voluntad se torne en buē coraçon y en buena obra. yo entiendo biē por tus palabras q tu eres assaz mejorado y assaz de biē hecho/ porq las tus palabras no son fingidas ni simuladas y coloradas: pero yo te dire la mi sentēcia/ enesto yo he buena esperāça de ti/ mas ahū no me fio biē de ti: yo quiero que tu mismo assi lo sagas ni otro si tu no te deues fiar de tu bondad. Pa

ramientes y requiere y mira a ti mismo  
y sobre todo guarda y ve si tu eres  
mejorado en la sciēcia o en la vida: por  
que filosofia no es cosa de pōpa ni de  
vana gloria ni cosa q̄ deseas mostrarse  
aparente al pueblo. La fuerça dela fi-  
losofia no entiende a bien fablar mas a  
bien obrar ni hōbre no la aprende por  
passar el dia con algūa deleyte y sin tra-  
bajo y asan La filosofia fabrica y orde-  
na el nīo coraçon: ordena la vida: go-  
vierna las puñicias: y muestra todas  
las cosas q̄ el hombre deue fazer y lo q̄  
deue escusar. ella se tiene al timō assi co-  
mo el buē marinero enderesça la vía y  
el curso delos q̄ nauegan por los luga-  
res inciertos y dubdosos y sin ella nin  
guno puede beuir seguramente: porque  
enesta vida cada dia sobrevenenē diuer-  
sos casos sin numero y sin cuenta que  
han menester cōsejos/los q̄les no se de-  
uen demandar si no a filosofia. alguno  
me dira q̄ utilidad ni prouecho me fa-  
ra a mi filosofia si yo so desterrado/ o  
si dios es general gouernador de to-  
das las cosas/ o si hay fortuna porq̄ las  
cosas ciertas y destinadas no se puedē  
cambiar ni mudar: y cōtra cosa cierta  
y ordenada no se puede dar prouision  
en contrario: antes dios ha opreso y  
turbado el mi cōsejo y mi proposito/ y  
ha ya determinado lo q̄ yo deuo hauer  
o la fortuna no deixara el mi cōsejo va-  
ler iuada. Amigo mio lucillo qlquier  
dela vna destas que sea/ toda via deue  
hōbre entender en filosofia: y si destina-  
cion nos costrīne por su ley la qual no  
se puede cambiar/ o si dios ordena y di-  
spensa todas las cosas humanas. filo-  
sofia te deue cōsejar y efforçar q̄ tu se-  
as obediente a dios/ y q̄ con gran cora-  
çon cōtrastemos ala fortuna: ella te en-  
senara q̄ nos sigamos a dios y contra-  
digamos la fortuna/ mas agora no es

tiēpo de disputar q̄l cosa es en nīo po-  
der/ o si la prouidēcia de dios es sobre  
todo/ o si destinacion nos costrīne/ o si  
fortuna ha señorio sobre las cosas: yo  
me torno a aqllo de que ya te he amo-  
nestado y cōsejado q̄ tu no dexes el co-  
raçon caer ni refriar/ mas tenlo y afir-  
malo hasta q̄ lo que es en voluntad se  
torne en obra y en habito. si yo te cono-  
sco tu comienças ya a pararmiētes q̄l  
presente te lieua esta epistola: sagudela  
y apurala y fallar lo has. Epicuro di-  
xo si tu viues segū natura jamas seras  
pobre/ y si segū opiniō nūca seras rico  
amassa y ayunta todas las riquezas q̄  
hōbre puede hauer: oro/ plata/ paños  
de seda/ grādes palacios polidos y or-  
nados de marmoles y de diuersas o-  
bras: haue tantas riquezas q̄ apenas  
las puedas posseer so tus pies de pin-  
turas/ y todo aqllo que la luxuria ha  
podido fallar/ o la vltragiosa y sobra-  
da cobdicia puede dessear/ q̄ndo todas  
estas cosas hauras ellas te mostraran  
dessear otras mayores: los deseos na-  
turales han fin/ mas los q̄ nascē de fal-  
sa opinion no han donde puedā fin ha-  
uer/ porq̄ la falsedad no ha ningun ter-  
mino. El hōbre q̄ va por camino va a  
algū fin/ la falsedad y el error es sin fin  
pues retrae te tu y tirate delas vanida-  
des/ y q̄ndo querras saber si lo q̄ desse-  
as es cosa natural/ o si es falsa y ciega  
piēsa si es tal q̄ pueda terminarse y ha-  
uer fin en vn lugar. z si tu vees q̄ quā-  
do hauras bien andado adelāte ahun-  
te q̄da mas luenga via/ sabe q̄ no es co-  
sa natural mas cobdiciosa falsa y ciega

**Epistola .xvij. como al philo-**  
lososo si q̄ere sabio es la pobreza muy  
prouechosa y muy necessaria traer la  
cōsigo en la volūtad. al fin cōcluye q̄ al  
vicioso coraçon/ pobre/ o rico siēpre le

sigue su vicio.

**P**roisce omnia.

**S**ix todas estas cosas si tu eres sabio: y ahū las de res porque seas sabio y se pas: alça tu coraçon a grā fecho lo mas ayña q̄ tu puedas: y si alguna cosa te detiene libra y despacha te della/ t̄ si no corta la. Tu me diras: los negocios y necessidades de mi ca sa me detienē: ca antes q̄ yo esto faga/ yo la quiero en tal manera ordenar q̄ ella me baste: quando yo esto no traba sare ni fiziere nada porq̄ la pobreza no me agrauie/ t̄ yo no haya de enojar a los otros: q̄ndo tu tales cosas dízes no me parece q̄ conoscas tu la fuerça y el poder del bié y dela virtud dla qual tu piensas: tu vees bien generalmēte y en summa quanto filosofia es vtil y proue chosa: mas tu no la reguardas ni miras por partes/ ni sabes quāto ella te ayuda en todas las partes en las gran des cosas y en las pequeñas: llama la al tu cōsejo: y ella te consejara que no dexes star la cura y la solicitud de hoy y saber la cuenta y razon de tus rētas t̄ de tus ganancias: por cierto esto y aqllo q̄ tu vas buscado y q̄ tuquieres ganar y allegar porq̄ no dubdes ni temas ala pobreza: di me que sera: q̄ hō bre la deue no solo no dubdar/ mas ahū dessear. la riqueza ha estorvado a muchos/ y no les ha deixado venir a filosofia. la pobreza es cosa libre y segura. quādo las trópetas delas batallas suenā/ y la grida y bozes delas armas se mueuē: la pobreza sabe bien q̄ no viene ni se mueuē cōtra ella por la saltear ni robar: t̄ q̄ndo viene el peligro de al gū remor y ruydo: ella mira y reguarda donde pueda yr: no pueda leuar cō sigo la cōpañía de sus sieruos/ no bulle cē ni fazē ruydo a derredor della para

el mātenimēto delos q̄les le cōuenga dessear ni buscar gran abundancia de cosas ni de bienes dela tierra de vltra mar: ligera es de mantener la poca y pequena familia y bien acostūbrada/ y no dessea mas q̄ ser farta: la fambre poca cosa requiere: la gula y la demasia requierē grandes despensas: la pobrezza se tiene contenta de satissazer a los desseos necessarios. Pues porq̄ rehusas tu la su cōpañía/ las costumbres y maneras dela qual ahun los ricos y fabios hōbres las siguen. Si tu quereres entender a sapiēcia cōuiene te q̄ o tu seas pobre/ o semblāte a pobre: el saludable estudio no puede ser sin absti nencia: y no es al si no pobreza volun taria: dexa te pues destas escusaciones Tu dízes ahun yo no he tanta renta q̄ me baste: si yo lo puedo hauer/ yo me dare ala filosofia: el hombre no se deue guarnecer ni pueer de otra cosa mas q̄ de aquello que tuquieres alongar y quieres tardar de fazer. yo digo q̄ de aqllo que tuquieres dejar deue el hō bre començar. Tu dízes yo me quiero guarnecer t̄ proueer donde yo me pue da mantener: agora apareja te ala fa zer: si alguna cosa te vieda de bien bi uir/ pero no te vieda ni aparta de bien morir: la pobreza no es mēguia que te deua retraher dela filosofia: ca por la filosofia deue hōbre soffrir fambre assi como ya muchos suffrierō por ser cer cados: los quales ningun otro galar dō sperā sino/ no venir alas manos de sus enemigos. pues mayor galardon es aquel que filosofia te promete. esto es hauer franqueza y perpetua liber tad/ t̄ no hauer miedo de ningun hom bre: ni ahun de dios mismo. E pues no deue hombre por tan grande cosa ganar/ soffrir fambre y mēguia. Muchos houieren ya mengua de todas

las cosas assi q viuiā de rayzes de yer  
uas y de otras viandas viles y rusti-  
cas. E todo esto sufrierō ellos por ga-  
nar señorios y dignidades: y lo q mas  
es de marauillar ahun no para si mas  
para otros. Pues dubdara alguno  
de soffrir pobreza/ por librar su cora-  
çon de cruidades y pestilencias delos  
vicios que son tan crueles enemigos.  
Por lo ql el hombre no se deue traba-  
jar de hauer pmeramente riquezas por  
q biē puede venir ala filosofia sin traer  
gran pusion/ o guarnimēto de rique-  
za. Ello es assi qndo tu hauras todas  
las cosas si tu querras hauer sabidu-  
ria. Esto sera lo postrimero dela tu vi-  
da: y porq yo fable mas propio la po-  
strimera cosa que ayuntaras ala vida  
Hero tu no lo deues assi fazer si poco  
o assaz a filosofia entiendes: que sabes  
tu si has poco/ o si has mucho: pues  
deues tu trabajar por ganar otra co-  
sa q filosofia. Si tu me dizes yo haure  
mengua y necessidad delas cosas nece-  
ssarias ala vida. yo te digo que no ha-  
uras mengua: por q natura muy peque-  
ñas cosas regere ala sustencion dela  
vida. y el sabio sera contento de aque-  
llo que la natura demanda: y si mengua  
muy demasiada le viene/ el salira dela  
vida/ y no sera molesto ni graue ni eno-  
joso a si mismo. y si el haura alguna co-  
sa/ ya no sera assi pequena/ solamēte q  
no baste a sostener su vida: y q el no la  
reciba de grado/ t no se dara a pena  
ni a solicitud de ganar mas/ y satisfa-  
ra a su vientre de aquello que terna: y cu-  
brira sus espaldas de qualquier cuber-  
tura que pueda hauer: y burlara de a-  
quella loca gente que en tantos traba-  
jos y penas se ponen por ganar rique-  
zas: y muy alegre y seguro dira asi mis-  
mo: porq esperare yo mas tiēpo la ga-  
nancia de ysura/ o de mercaduria/ o q

yo sea heredero de algun rico hombre  
como yo pueda en breue ser rico y biē  
aventurado: la sapiencia le ofrecera  
sus riquezas/ las quales ella ha dado  
a qualquier q las sigue. las cosas sup-  
fluas y sobradas a otros pertenescen:  
tu eres mas cerca de ser rico que los o-  
tros. Aduda el siglo/ quiero dezir el  
estado. Tu has hauido asaz tāto q ba-  
sta. yo podria aqui fazer fin si yo no te  
houiesse mal vezado con autoridades  
y entēplos. los turcos han tal costum-  
bre que ninguno no osa yr a saludar al  
rey si alguna cosa no le presenta. E yo  
no te oso encomendar a dios ni despe-  
dir me de ti/ sin te dar algun don. y assi  
yo te embiare vñ don q yo he tomado  
enprestado de epicuro. El ql dico que  
auer allegado asaz riquezas/ no es fin  
ni termino de pobreza y malauentura  
antes es cābio y mudamēto: y yo no  
me marauillo desto: porq los vicios y  
los negocios y las mēguas no son en  
las cosas si no enel coraçō: y aqlla mis-  
ma cosa q te fazia ser graue la pobre-  
za: essa te fara parecer graue la rique-  
za. Assi como no le da mas al enfermo  
que lo echen en vna cama de oro/ o de  
madera: porque en qlquier logar que  
se eche la malicia dela enfermedad le si-  
gue y le acompana. assi propiamente  
es del coraçon vicioso: q o sea rico/ o  
sea pobre: la su malicia/ o vicio siēpre  
yra conel y le seguirá.

**E**pistola. xvij. la qual decla-  
ra que los dias solemnes y fiestas de-  
uemos tomar las viandas con tēperā-  
ça: porq no cayamos enel vicio de lu-  
xuria: y como se haze qualquier ami-  
go de dios huyēdo las riquezas. al fin  
cōcluye q dar se algūo mucho tormen-  
to engendra lo cura.

**D**ecember est mēsis.

**G**l mes de deziembre es venido/ en el qual toda la gente bulle y se rebuelue como una tempestad: y cada uno ha lleno y coplido poder y licencia de usar la publica luxuria a su voluntad. toda la gente se apareja esforzadamente a fazer la fiesta de saturno: assi como si fuese sse differencia entre el dia dela fiesta y el dia del trabajo: mas verdaderamente no la hay. Assi me parece qual fablo verdad el que digo qual deziembre qual antigua mente fue vn mes: mas agora es vn año. Si tu aqu fuesses yo me razonaria muy de grado contigo lo que estimaria y juzgaria que fuese de fazer: conviene saber si hombre deuiesse algo mudar de lo que ha acostumbrado de fazer siempre/ o si deue hombre fazer mayores apartados de viandas/ y fazer mayor fiesta con los otros: y qual pareciesse qual no nos desacordassemos das comunes costumbres/ y si nos deuiessemos mudar nuestras ropas: por qual los nros antecesores no acostumbraron por alguna causa de mudar sus ropas salvo por tristeza de algun enojo y contrario auenimiento: mas al tiempo de agora todo hombre muda sus ropas por deleyte y fiesta: y por auer alegria/ si yo a ti conosco bien yo creo qual tu no querrias que nos fuessemos del todo semblantes a los otros ni del todo diuersos dellos: salvo en tanto qual si el hombre deue su corazon refrenar y tener so guarda y disciplina que se guarde de todos los deleytes quando los otros corten a ellos sueltamente y sin todo freno se lancan dentro. Entonces ha el corazon cierta señal y argumento de su virtud y de su valor. Quando el no va por si alas delectaciones ni se dexa leuar a otro: mas esta es asaz fuer te cosa y de virtud/ qual quando el pueblo esta embriago y assi farto que lanza la

vianda por el comer demasiado/ qual hombre este ayuno y temprado. Esta otra cosa es ahun mas temprada no retrae se hombre ni pararse dela comun manera de los otros/ mas juntarse y mesclar conellos/ y fazer aquello mismo qual ellos fazen: pero no en aquella misma manera: ca bien puede hombre fazer fiestas sin luxuria y sin supfluidades y demasias de comer y de beuer: toda via me plaze tanto assayar y prouar la costancia y firmeza del corazon/ assi como algunos sabios lo han hecho. yo te amo nesto qual tu te abstengas algunos dias y ten te por pagado de poco y pobre vianda y de vna gruesa y aspera ropa. Ediras entre ti mismo: y como esto es aquello que la gente tanto dudaua en quanto hombre sta seguro y bien/ deue su corazon aparejar a sofrir aspreza y trabajo estando en medio dela buena fortuna. conviene saber quando hombre es en buen estado se deue hombre mostrar a ser fuerte contra las aduersidades. El caualero qual ha de yr alla hueste se prueua y apareja antes/ y vsa traer el arnes y de sofrir trabajo y pena: assi qual quando ver na al menester el no haya graue de sofrir el peso das armas. qual qual tu queres qual sin miedo vaya al menester/ conviene qual antes le fagas exercitar y usar enel. Esto mismo han hecho los qual siempre han seguido pobreza/ asin qual ellos no dubdassen jamas aqu trabajo qual ellos mucho antes hauian usado y aprendido. No creas tu que yo te mando qual tu fagas como algunos fazen que por esquivar la luxuria se pone en vna pequena casilla/ y comen vn bocadillo de pan grueso y duro: y despues se echan en vn pobrezillo lecho/ y cubrense vni grueso y aspero paño: y todo esto asin de alabarse y de burlar. mas quero qual lo fagas cierta y verdaderamente. Usa tres

dias/o q̄tro/o mas algūa vez pā grue  
sto/y asperas vestiduras/y pobre ca-  
ma: no por juego y burla/mas por  
prueua. entonces cree me q̄ te alegra-  
ras q̄ndo te veras farto de vna meaja  
de pan:q̄ para seguridad no son nece-  
ssarios bienes de fortuna:porq̄ ella no  
puede ser assi rigorosa ni cruda ni con-  
traria/q̄ ella no de al hombre lo q̄ le es  
necessario:ni ahun q̄ndo esto hauras  
fecho no te deue parecer q̄ feziste mu-  
cho:porq̄ tu fazes aqllo que muchos  
sieruos y muchos pobres hombres fazē  
Mas desto te puedes alegrar q̄ tu fa-  
ras de tu libre voluntad lo q̄ aqllos fa-  
zē por fuerça y cō necesidad: t assi te  
sera esto ligero y possible de soffrir mu-  
chas vezes como lo soffriste vna vez  
quādo lo assayaste y prouaste. exercita  
te/vsa te poco a poco a ello: porque la  
fortuna quādo vernia no te falle desar-  
mado y no pueydo. Tomemos costū-  
bres con la pobreza:nos seremos mas  
seguramente ricos si nos houieremos  
aprendido y vsado q̄ pobreza es possi-  
ble y ligera cosa de soffrir. Epicuro el  
ql se llamaua maestro delos deleytes:  
porq̄ dixo q̄ el soberano bien era enlos  
deleytes:hauia ordenado ciertos dias  
enlos quales el comia assi poco q̄ ape-  
nas se tiraua la fambre: y esto fazia el  
por assayar y puar q̄nto le fallescia de  
hauer para el pfecto y lleno y cōplido  
deleyte: esto fallaua hombre en sus di-  
chos:y el se precioua de aqllo q̄ meteo-  
doro su discipulo no despēdia al dia en  
su comer vna meaja entera: y ahū el no  
era pfecto filosofo. E crees tu q̄ estas  
tales cosas fartā: no por cierto: mas  
el deleyte,no digo yo este deleyte vano  
y fugitivo: al ql cada hora couiene a-  
yuda y sostener / mas el deleyte firme  
y cierto:ca comer farinas batidas y  
pan de ceuada/y beuer agua no es co-

sa deleytable: mas el vero y soberano  
deleyte es hauer en si tanta bōdad que  
hōbre pueda destas cosas sotiles y vi-  
les tomar y sentir delectacion y de ser  
reduzido a aqlla vida:la ql ningūa ne-  
cessidad/ningūa aduersidad/ni cōtra-  
riedad de fortuna gela pueda tirar.  
Mas abūdosamēte son fartos los q̄  
estā presos/ t q̄ son juzgados a muer-  
te.gran franqueza y grā virtud de co-  
raçō es traerse hōbre por su voluntad  
ppia a aqllo de que aqllos q̄ son ju-  
gados a muerte no hā ningūa dubda  
ni miedo. esto es ante ver y esquiuar la  
fuerça y el senorio dela fortuna. Co-  
miēça pues lucillo mio a seguir la ma-  
nera de aqllos/ y ordena te algunos di-  
as enlos q̄les tu te partas dlas tus co-  
fas grādes/ y vsa te a pequenas cosas  
comiēça te a ser doméstico y familiar  
cō la pobreza:menosprecia las rique-  
zas: t faz te digno de dios. q̄ero dezir  
q̄ el more y este en ti:delo ql ningūo es  
digno si no aquel que las riquezas des-  
precia:la possessiō delos quales yo no  
te cōtradigo:mas quiero q̄ las hayas  
t posseas franca y liberalmēte/y sin te  
mor:la qual cosa tu faras enesta mane-  
ra:si tu crees q̄ sin ellas puedas biuir  
con buena ventura/y que en tal mane-  
ra los tēgas/como si cada dia las ho-  
uiesses de perder. Tomencemos ya a  
faizer fin:mas tu dizes/da me primero  
lo que me has de dar:yo te embiare a  
epicuro/t tomare del prestado aque-  
llo que tu me demandas. El dixo que  
tormēto desmesurado engēdra locura:  
t q̄ esto sea verdad conuiene q̄ tu lo se-  
pas q̄ndo auras vn sieruo y vn amigo  
Este efecto y deseo se enciēde en todas  
las psonas:y assi nasce de amor como  
de aborrecimiento:t assi como quādo  
hōbre entiende en juego y en alabanza  
no ha fuerça porq̄ nasce de grā causa:

mas segū el coraçō en q viene y entra: assi como del fuego no faze fuerça si es grande o pequeño mas dela materia en que el se aprēde: porq el no sera assi grande ni desmesurado q vna cosa dura y firme resciba assi como fierro/ o vn madero muy duro/ o piedra. y por el contrario cosa seca/o flaca q ligera- mente se aprēda/de vna pequena çete- lla se prede y crece vn gran fuego. t si la fin del tormento es locura esto se deue guardar del tormento/ no solo por amor de tēprança mas ahun por cau- sa de sanidad.

**E**pistola. xix. nos aconseja q apartemos las turbaciones delos mu- danos negocios q dan al biuir traba- jos/peligros/y males: por la cobdicia de ganar bienes y fama. diže que nin- guno deue estar sin amigos ya conoci- dos. **E**xulto quoties eplas tuas

**V**o me alegro qntas vezes recibo tus letras por que ellas me dā de ti buena spe- rança: t no solamēte me p- metē bien de ti/ antes me son fiadores dello: t yo te ruego y te cōjuro q siem- pre assi lo fagas: porq yo no puedo ro- gar al mi amigo de mejor cosa q de aq- lla misma q a el cumple. Si tu te pue- des retraer destas ocupaciones faz lo t si no puedes/desuia te de buenamēte Assaz tiépo hauemos perdido/comē- cemos a recoger y reparar lo n̄o si qe- ra ya en n̄a vejez:y esta no es cosa de q hōbre nos haya envidia: hasta aq ha- uemos nauegado enel mar turbado t rebuelto: acabemos t muramos enel puerto. yo no te digo q te des tanto al reposo y al ocio q la gēte te reprēda/ t fable de ti/ y q no seas sin nobre y sin fama: mas sea ocio plazible y digno d ser deseado: ca no te deues meter en

vna mōtaña ni escōder te asi q no seas conocido/ni te deues assi aptar dla gēte ni en tal estremo. yo no te amonesto q del todo fuyas la cōpañia dela gēte/ assi q tu fagas y seas fuera dela memo- ria de todos: mas faz q el tu reposo t apartamēto sea visto: no assi empo q sea muy aparēte ni altiuo. Aqllos que ahun no son entremetidos ni puestos en fechos ni en negocios/ ni son muy conoçidos ni nombrados/prueuāse y guardāse estos tales/passando su vida por modo y manera apartada y escōdi- da: mas tu esto no lo puedes fazer: por q tu eres conoçido por el vigor y fuer- ca del tu ingenio y por tu sciēcia: y has la amistad de tantos y tā altos y bue- nos hōbres q no podras estar en algu- na pte/ni beuir assi p̄uadamēte ni tan- to aptado q no seas visto y conocido y descubierto. Tu te puedes reposar y distraer y aptar te sin odio y reprehēsi- on de algūo: y sin desseo y remordimē- to del tu coraçōn: porq tu no das ni desamparas cosas dōde mucho te de- uas sentir. a ti deixarā estos fieruos li- sonjeros y plazēteros: los qles agora te siguē/no por amor q te hā/mas por el puecho q de ti esperā. Antiguamēte la gēte andaua buscādo amistad: mas agora solamēte vtilidad y puecho. aq- llos ancianos y viejos a qen tu serui- as y lisonjauas porq te heredassen/mu- daran sus testamētos: t farā a otros sus herederos. y estos lisonjeros q ala mañana te veniā a saludar buscarā o- tro a qen falaguē y lisonjen: paramiē- tes q grā cosa no puede costar poco. piésa ql tu qeres mas: desamparar t perder a ti mismo/ o algunas de tuis cosas. Sluguiesse a dios q tu fuesses enuejescido en paz en tu casa/ y no te houiesse la fortuna sobido tanto en al- to. mas la tu proeza y bondad y la tu

tempranca auētajada te ha puesto mu-  
cho adelante/ y alongado dela buena y  
saludable vida: assi q te ha hecho pro-  
curador y gouernador de vna notable  
y estraña prouincia y comarca: t ahū  
te da siēpre esperança de te auentajar  
mas: y de aquesta procuraciō vernas  
tu a mayor officio: t assi del uno entra-  
ras enel otro: pues que fin/ o termino  
hauras tu/ que esperase entiendes tu  
poner fin a tus cobdicias: jamas de-  
sto nunca hauras tiempo ni sazon: ca  
assi acaesce delas cobdicias como del  
processo y dela orden dela vida del ho-  
bre/q tras la niñez viene la moçedad/  
t luego se sigue la mancebia/ y de allí  
viene la vejez: assi va la cobdicia/ la  
vna comienza dela fin dela otra. Aui-  
sa te que tu eres entrado en tal vida q  
ella por si jamas no te fara fin ni ter-  
mino de seruidūbre Sal fuera deste yu-  
go y abaxa lo ayuso: ca tanto lo has  
traydo que tu tienes el cuello dessolla-  
do: mejor es vna vez atayarlo que siē-  
pre estar de yuso del. Si tu te das a vi-  
da quieta y plazible puesto que tu ten-  
gas menos/ tu beuiras mejor y seras  
abundado: ca la abundancia delas co-  
fas q tu has no te dexa fartar. Qual  
quieres tu mas/ o hauer abundācia de  
las cosas y ser siēpre en trabajo y afan  
o hauer mengua q te faga farto y abū-  
dado: la riqueza es buena ventura de-  
ste mundo: y es cosa desseosa y desseada  
de otros: pero fasta tanto que tu seas  
bastante y sufficiente a ti mismo: tu no  
podras bastar ni ser sufficiete a otros  
Si tu demandas como tu deste yugo  
podras sallir. piensa quantas cosas tu  
has hecho loca y atrevidamente por ga-  
nar dineros. t quantos trabajos t pe-  
nas has sofrido por hauer fama y ho-  
nor: pues assi te cōuiene assayar y pro-  
uar algunas cosas por hauer reposo:

si no conuiene te emezezer enla solici-  
tud y trabajo dela procuracion/ o de  
otro officio que de dentro dela ciudad  
de romá te seran encargados/ y estar  
siempre en nuevos fechos y remores y  
escandalos/delos qles en ninguna ma-  
nera no podras escapar. ca que apro-  
uecha que tu querras de grado apar-  
tar te y reposar/ t tu ventura no te de-  
xa/si tu la deixas crescer y apoderar se  
de ti: t quanto ella creçera/tanto mas  
auras de pena y de trabajo/ t biuiras  
en mayor dubdāça. Aquí te quiero yo  
enxerir para tu informacion vna pala-  
bra que diro vn gran hōbre de romá/  
que fue llamado meçonas chāceller de  
octauiano cesar. el qual hauia luenga-  
mēte exercitado y vsado esta tēpestuo-  
sa y perezosa vida. Tāto diro el quan-  
to mas cresce y mas sube en alto en  
dignidades y officios tanto mas biue  
en mayor trabajo de coraçon/ y en ma-  
yor dubda de si mismo. Precioas tu tā-  
to ninguna alteza y dignidad porq tu  
no quieres assi fablar como este: el ql  
fue hōbre ingenioso t muy fermoso fa-  
blador romano: por cierto gran exē-  
emplo hauria dado de si: si riqueza t for-  
tuna no le houiescen gastado y perdi-  
do: assi aueria a ti si tu no te guardas  
t prouees: y si tu no fazes con tiempo  
lo q querras fazer tarde. yo podría ya  
bien ser libre de ti/ t tu te deuias tener  
por pagado y contēto de tāto qnto yo  
he dicho: pero si no eres cōtentito ahun  
yo te dire vna otra palabra de epicuro  
que diro Que antes deuria hōbre pa-  
rarmientes y ver con quien come y be-  
ue/ que no que vianda/ o vino come y  
beue: porq beuer t comer sin amigo  
es vida de leon y de lobo. Esto no te  
acahescera a ti/ si tu te partes destas  
sollicitudines t trabajos/ y te das a  
vida quieta t plazible si no aquello

que comieran contigo y te verian ala  
mañana a saludar y lisonjar. El hom-  
bre ocupado y cercado destos bienes  
no tiene mayor mal q̄ quādo cree que  
sean sus amigos aquelllos a que el no es  
amigo: t q̄ juzga q̄ los sus beneficios  
basten a ganar y tener los amigos: co-  
mo sea verdad que algunos tanto son  
mas aborrecidos q̄nto mas deue dar  
porq̄ el que recibe pequeno don queda  
deudor: y el que muy gran don recibe  
queda enemigo. Pues diras tu q̄ es  
esto que el biē fazer no faga amigos/  
por cierto si faze quādo el don es bien  
assentado y en buen lugar/ t dado a  
buen hōbre. t por esto el que da deue  
paramiētes a q̄en da: y en este medio  
fasta quando q̄ tu seras cōtigo misimo  
vsa deste cōsejo. El hombre deue mas  
reguardar y ver quien es aquel de q̄en  
recibe q̄ lo que recibe y toma.

**Epistola. xl. como la buena**  
doctrina q̄ damos por la lengua deue  
acordar cō las obras: yes de seguir el  
buen camino ya comenzado: diže que  
virtud es syendo rico vſar de pobreza  
no por vicio:biue mas seguro q̄en ri-  
co no fuere. Si vales et te dignū t c

**S**i tu eres sabio: t si crees  
ser digno de ser libre y fran-  
co en algū tiépo: y ser de ti  
mismo señor: yo soy dello  
muy alegre:por q̄ esta sera vna gloria  
para mi si yo te puedo tirar fuera de  
esta fortuna en que tu peligras sin espe-  
rança. por lo qual yo te ruego y conse-  
jo q̄ tu estudies y aprendas filosofia  
de todo el tu coraço: y q̄ asayes y prue-  
ues t parasmientes si tu has aproue-  
chado algo/ y si eres mejorado: no di-  
go enlas palabras mas enlas obras y  
por firmeza de coraçon/ t por mēguia

miento de cobdicia. Confirma tus di-  
chos:ca otro apetito y sentimiento es  
de aquellos q̄ fablā ante el pueblo por  
hauer loor t precio de su bien fablar: y  
otro es de aql que disputa dela filoso-  
fia/ y demuestra alos moços y alos hō-  
bres ociosos t sin obras/dádo les do-  
trinas y enseñamientos de virtudes.  
Philosofia no muestra bien fablar/  
mas bien obrar. esto es lo q̄ ella demā-  
da y requiere: q̄ cada uno biua a su ley  
t q̄ su vida no sea desacordante de sus  
palabras/ que su vida y obras y pala-  
bras sean de vn color y sin discordia:  
este es el mayor officio y la mayor se-  
ñal dela filosofia/q̄ las obras se acuer-  
den cō las palabras: t q̄ el hōbre en to-  
das sus partes sea de vna manera t  
yqual en si misimo:toda via seran po-  
cos los q̄ esto podran fazer:pero algu-  
nos lo farā: ca esta es vna grā cosa t  
graue. mi digo yo q̄ el hōbre en su an-  
dar vaya siēpre a vii tenor:mas digo  
q̄ vaya por vna via:pues paramiētes  
q̄ el su abito y la su posada/ o casa se  
acuerden: t si tu eres largo y liberal a  
ti mismo y auaro y escasso alos otros:  
t si tu comes tēpradamente: t si tus edi-  
ficios y casas son vltragiosas t fuera  
de razon: toma vna regla enla ql con-  
tinues tu beuir t siēpre a aquella ende-  
reça tu vida. Algunos son que en sus  
casas se estrechā/ y de fuera se estiendē  
t alargā. Esta tal diuersidad es vicio  
t signo de coraçon mouible que ahun  
no ha su tenor y medida. yo te dire dō-  
de estas diuersidades y desemblancias  
de consejo y estas incōstancias vienē.  
Ningū hombre propone y ordena lo  
que quiere fazer: y puesto q̄ lo ordene  
t proponga si no perseuera t cōtinua  
su proposito: antes se retrahē y torna  
atras t prende y abraça lo que hauia  
dexado t ahun condennado. Pues

porq yo abraçe las disimiciones y espo-  
siciones antiguas dela sapiēcia/ y que  
yo abraçe toda la manera dla vida del  
hōbre: yo me puedo tener cōtento y pa-  
gado desto. saber q̄ cosa es sapiencia/  
esto es toda vía querer vna cosa y no  
querer vna misma cosa: pero ayūta cō  
esto q̄ aquello q̄ tu quieres sea justo y  
derecho. Pues assi es q̄ los hombres  
no saben q̄ quieren si no es aql mismo  
punto en q̄ lo quieren/mas no se ha nin-  
guno con deliberaciō n̄i proueyendo a  
determinar lo q̄ quiere/mas siempre se  
diuersifica el su juyzio y el su desseo: y  
son muchos q̄ traen su vida en alaban-  
ca y vanagloria. perfeuera tu enlo que  
has comenzado y por ventura tu ver-  
nas a soberana perfeciō/ o alomenos  
a tanto q̄ tu conosceras ql es la sober-  
ana. Tu me diras que sera de mis bie-  
nes q̄ fara mi familia y cōpaña. Esta  
tu compaňia q̄ndo tu la deixaras dela  
mantener ella se māterna: y aqllo que  
tu por tu ingenio no puedes saber n̄i  
alcāçar/ tu lo sabras por los bienes q̄  
pobreza te fara: pero ella te mostrara  
q̄les son tus verdaderos y ciertos ami-  
gos/ y aqllos se partiran de ti q̄ no se  
guian a ti mas alla vtildad y prouecho  
q̄ de ti esperauā :por cierto por esta so-  
la cosa la deuria hōbre amar/porq̄ ella  
nos muestra q̄les son los q̄ nos aman  
mas q̄ndo vernia aql dia q̄ ningūo mē  
tira por te honrar. pues a esta cosa a-  
dresça tus pensamētos y desto ten cu-  
ra y esto dessea. di a dios y despide te  
de todos los otros deseos/ ten te por  
pagado cōtigo mismo y cōlos bienes  
q̄ de ti nascen. qual buena vētura pue-  
de ser mas cercana y mas vezina q̄ re-  
traerse hōbre a pequeñas cosas delas  
quales no pueda caer/ lo qual porque  
tu de mejor voluntad lo fagas este se-  
ra el censu/ o tributo desta epistola el

qual yo aquí te pagare . Epicuro di-  
xo que el mandamiento del sabio man-  
da que el hombre deue amar pobredad  
es de mas grā precio y tiene mayor au-  
ctoridad si el que lo manda duerme en  
pobre cama y se viste pobremēte: porq̄  
parece q̄ el no solamēte lo māda/mas  
prueua lo y faze lo. por cierto yo en o-  
tra manera y ahū mas perfecta oyo a  
quello q̄ el nr̄o Hemetrio dīe quādo  
yo lo veo todo desnudo: la ql cosa es  
mayor y de mas perfection q̄ dormir  
en pobre cama: porque el no solamēte  
māda la virtud mas obra la y da testi-  
monio della. Pues q̄ sera puede hom-  
bre despreciar las riquezas prestas y  
aparejadas delāte del: t porq̄ nos aql  
es de gran coraçon que vee entorno de  
si las riquezas y aparejadas: t quādo  
el luēgamente se ha marauillado y a el  
son venidas: el faze burla/y mas pare-  
ce q̄ oye que son suryas q̄ no lo siente.  
gran cosa es q̄ el hombre no se corōpa  
por compaňia de riquezas. Be gran  
coraçon es aquel que cōlas riquezas  
es pobre. Tu me diras yo no se como  
este que es rico como soffrira caer en  
pobreza/n̄i se como se haura epicuro/  
o como el menospreciara las riquezas  
si le vienē alas manos: por esto deue el  
hombre auifar se del vno y del otro: si  
el que es rico ama pobreza/ y si el po-  
bre desprecia riqueza: en otra manera  
poca virtud es vsar hōbre pobre vesti-  
dura y pobre cama/si lo faze con nece-  
sidad y no podiendo mas: antes de su  
propia y buena volūtad: yo te digo q̄  
esta es gran bondad n̄o acuciarse hō-  
bre n̄i aquerarse a venir a pobreza assi  
como a mejor cosa que otra. Has si  
viene soffrirla alegramēte y con buena  
volūtad como a cosa ligera/ y no solo  
ligera mas alegre y plazible. quādo tu  
vernas apercebido y proueydo ya de

luēgo tiēpo ala pobreza/ porq̄ ella es vna cosa sin la ql̄ no hay ninguna cosa alegre/ conuiene saber seguridad. yo creo q̄ esta sea vna cosa necessaria aq̄ llo que otras muchas veces muchos grādes hōbres han hecho: y como yo muchas vezes te he dicho: esto es mesclar t̄ interponer algunos dias: los q̄ les nos exercitemos y vsemos la pobreza ymaginādola assi q̄ la podamos mejor sofrir qndo veniere: t̄ tāto mas deuemos esto fazer: qnto seamos mas estados metidos y lancados enlos deleytes: por lo ql̄ juzgamos todas las cosas ser duras y graues de sofrir. nos deuriāmos despertar el n̄ro coraçōn y efforcarlo/ t̄ dar le a entēder como na tura ha pocas cosas establecidas y ordenadas: ningū hōbre naçē rico: y a cada uno es mandado que sea pagado cō vn pequeño paño enlo qual lo embueluen: y de assi pobre comieço la n̄ra cobdicia es tanto crecida t̄ pujada q̄ nos no somos pagados cō vn reyno.

**Epistola. xxij. como la gloria delos mundanos bienes empacha la bienauēturança: y q̄ solo el sabio y philosofo alcācan cōtinua memoria durable. dize ahū ser aql̄ rico q̄ mengua la cobdicia.** *Lū istis tibi negociū*

**G**Ume dizes q̄ has de fazer con aqllos delos qles muchas vezes me has escrito: mas yo te dire lo q̄ pncipalmēte tu has de fazer contigo mismo/ t̄ molestas y empachas a ti mismo Tu no sabes lo que qeres: tu loas mas las cosas honestas q̄ las sigues. tu vees donde es puesta la bienauēturança y en que lugar/ t̄ tu no qeres alla yr: mas yo te dire que es lo que te empacha por q̄ bien no lo vees: tu precias y tienes en gran valor estas cosas

las qles tu deuías desamparar: t̄ quādo tu has propuesto y ordenado de paſſar a aqlla seguridad/ entonce te pren de y tiene la alteza y fermosura desta vida: la qual tu deues detar assi como si temiesses caer y tornar ala suziedad t̄ vileza. Amigo mio lucillo tu perras enello. porq̄ el que passa' desta vida ala otra no abara ni descierde: antes sube y selle t̄ se alça. propiamēte es tal diferencia entre esta vida y aqlla/ como es entre la lumbre natural y la claridad: porq̄ la lumbre natural ha su propio nascimēto: y la claridad luze por gracia y don de otro/ y es alubrada de otra lumbre. t̄ como hōbre se enterpone/ o se para ante ella/ luego faze sombra escuera: mas la claridad natural resplādece de si misma: el tu estudio te fara claro t̄ noble. yo te dire vn entēplo de epicuro q̄ dixo a vn su amigo llamado ydomeneo: al ql̄ el deseauia retraher y mover desta vida deleytable y vania/ y endereçarlo y traher lo ala vera alegría y estable glā. el qual amigo suyo era ocupado y anegociado en altos y grādes fechos. Si tu dezias el vas buscando glā y fama y grā nobre: mayor nobradia te daran estas mis epistolas q̄ todas estas cosas q̄ tu con tāta sollicitud procuras porq̄ tu seas honrable: ciertamēte el no mintio. Quien conocería agora a ydomeneo si epicuro no lo houiesse nombrado en sus escripturas. Todos los señores a qen ydomeneo se trabajauia de seruir por ser nombrado y famoso son tornados en oluidanza: assi que poco ni mucho no son conocidos. Atrico es ahū conocido t̄ nombrado porq̄ tulio lo puso en sus scripturas: q̄ en otra manera no le haurian valido agripa ni tiberio ni druso sus yernos/ ni druso cesar su sobrino que faerō tā altos hōbres q̄ no fuese

oluidado si no lo houiera remebrado  
tulio: y ahū veria tiépo que la mayor  
parte de nos veria en oluidança/ y po-  
cos seran aqllos que por su ingenio y  
virtudes sea conocidos/como assi sea  
que la de todos/ca rota veria a nada:  
pero aquello que epicuro promete al  
su amigo prometo yo a ti. yo he aque-  
lla gracia ante aquellos que veria de-  
spues de nos. yo puedo poner comigo  
los nobres de aqllos q duraran y per-  
manescerā mas q los otros. Virgilio  
prometio ppetual nobradia a dos sus  
compañeros niso y eurialo/ y assi lo fi-  
zo: ca en quanto romia durara seran no-  
brados todos aqllos que son estados  
altos y poderosos algū rey/o principe  
tanto fuerō loados y preciados quanto  
biuieron/mas venida la muerte luego  
fuerō oluidados/mas el nobre del filo-  
sofo cresce y dura despues dela muerte  
y cõel todas las cosas de q el tracto en  
sus libros: y porq yo entiendo fablar de  
sta materia: digo epitocleo fue vn rey  
de cecilia muy rico y auarieto. y dome-  
neo me absoluera dsta epistola a cerca  
de ti. epicuro le escriuio esta notable  
sentēcia/ por la ql el le cõforta y effuer-  
ça q no faga a epitocleo rico enla ma-  
nera q los otros enriquecen. Si tu qe-  
res dixo el a epitocleo fazer rico no le  
acresciētes la moneda/mas menguale  
la cobdicia. Esta sentēcia es assi clara  
y abierta q no le faze menester declarar  
ciō para le esponer ni declarar: en otra  
manera de vna cosa te amonesto q tu  
no creas q esto solamente sea dicho dla  
riqueza/ porq de otro qualquier vicio  
que hōbre la diga haura lugar . Si tu  
quieres fazer honesto a epitocleo no le  
acrescientes honor/ mas menguale la  
ambicion desordenada. si tu quieres q  
el sea en ppetual deleyte no le acrescien-  
tes deleytaciones mas menguale aque-

llas. y si fazer lo qeres viejo no le acre-  
sciētes años mas virtudes/ como qer  
q epicuro dixesse esta palabra ella no  
es suya del antes es comun. A mi pa-  
resce q hōbre deua fazer enla filosofia  
como fazen enel senado/o enel consejo  
de romia qndo hōbre da sentēcia de al-  
guna cosa. yo escuchlo lo q cada uno di-  
ze/ y de cada uno tomo aqllo que bien  
me paresce/ y del remaniente de sus di-  
chos no curro: y por esto recuerdo yo  
mas de volūtad las sentēcias de epicu-  
ro/ porque todas se reduzē a vna pala-  
bra/enla ql dixo que el deleyte es sumo  
bien/porq aqllos que refuyen y han re-  
curso a el esperādo encobrir sus vicios  
so la sombra dsta su palabria. Brueñe  
y conoscan y sepan q donde quier q el  
hōbre vaya/ o se buelua deue honesta-  
mente beuir quādo ellos fallaran el pe-  
queno corral y ortezuelo de epicuro y  
leeran aqllo que detro enel escripto  
lo qual es esto. Ihuesped aqui estaras  
biē a tu guisa aqui es el deleyte el qual  
es el soberano bien. el huesped y el que  
aca dentro aluerga y mora es presto/  
humano/y cortes/ y de buena gracia:  
pero el no te dara alguna vianda si no  
de aqlla misma q el vsa: vn poco de fa-  
rina batida/y yerbas/y del agua a be-  
uer: y despues te preguntara si tu eres  
bien a tu guisa . Estas viandas no te  
mueuen ni encienden la fambre/ antes  
la esparce: ni te da manjar que te faga  
bien beuer/mas q amanse la sed por re-  
medio natural y plazible: y yo en aque-  
ste deleyte so eme gescido. yo fablo cō-  
tigo de aqllos deseos q rescibē conso-  
laciō y remedio alos qles cōviene dar  
alguna cosa porq cessen/ no de aqllos  
desordenados los qles hōbre no deue  
castigar ni esparzir. de vna cosa te re-  
cuerdo q este deleyte natural no es ne-  
cessario: ca no es hōbre obligado ni te

nido a dar niada a aql: y si tu le das alguna cosa esto es por tu voluntad mas no de necesario/ mas el vientre no lo puede el hōbre pagar ni satisfaizer/ por que el no recibe mandamiento no oye consejo. el da bozes y llama y demanda de comer: pero hōbre lo puede cō poco satisfaizer si le da lo que deue no quāto puede.

**E**pistola. epij. como nos devemos apartar con discreciō y tiempo delos negocios del mundo: y como natura nos crío libres y limpios: y despues morimos malos y catiuos.

Jam intelligis educendū te

**G**l entiēdes y vees biē que te conviene salir y partir te de ocupaciō fermita y mala uada/ mas tu me demandas como lo podras fazer/ algunas cosas son q no se pueden enseñar ni mostrar a otro si no es p̄sente: ni el fisico no puede por cartas desuiar al enfermo la hora del comer ni del bañar: ca conviene que el sea presente y q lo toque su pulso y vii proverbio antiguo dixo q el hombre de armas toma consejo despues que es entrado en el capo a do ha de fazer armas/ porq alli el mira ala cara y al semblante del su aduersario y al mouer delas manos/ o quādo y como se inclina y mueue: y de alli se auisa el alo que deue fazer/ y hōbre puede mostrar en summa y generalmēte lo q fazer se conviene. y de tales consejos no solamente puede hombre dar al q no es presente/ mas ahū al q esta por venir: mas consejar al absente a ql hora y en q manera y forma lo deua fazer/ nīgū hombre creo q esto bien pueda consejar: ca conviene q el consejo haya ya deliberaciō cō el mismo negocio y con el mismo hecho: y no basta solamente ser presente mas q

sea voluntarioso y solicito el q el consejo demanda/ assi q la sazō y el puto no passe y se vaya. A esto deurias paramientes qndo vieres la sazō tomarla y aferrar cōella y poner todo tu poder y toda tu cura q tu te salgas fuera destos officios. y sobre esto entiende la mi sentēcia. yo te amonesto q tu dexes esta manera de beuir y q tu detes tal vida: pero conviene q tu lo fagas assi dulce y suauemēte q el mundo q tan malamēte anudaste y ataste se suelte y desate buenamēte/ mas no q se rompa: pero si por tal manera soltar no se puede despedacalo: ca no hay hōbre tanto pavoroso q mas no quiera estar suspenso que caydo. y en este medio q tu desates los nudos ya dados/ no te empaches de mas bastāte aqllos negocios y ocupaciones en q eres entrado y las q te son venidas alas manos como tu dizes: por qnto si tu de mas te encargas no hauras escusa alguna/ y parecerá abiertamēte q estos negocios no te se an venidos antes q tu los has buscado: assi q aqllo que hōbre en su escusacion ha acostumbrado de dezir sera fecho. esto es yo no puedo al fazer y mal de mi grado me conviene assi vsar: no hay nīngū a quien por fuerça convenga seguir la buena fortuna y correr tras ella/ nīngū es a esto costreñido: y si el hombre no quiere blasimar ni reprehēder la fortuna ni yr contra ella/ alomenos no la seguirá ni vaya siempre tras ella. tu te enojaras porq yo no solamente te vengo acōsejar/ mas ahū traygo conigo otro mas sabio q yo/ con el q yo me consejo quādo en alguna cosa he de liberar. Epicuro escriue vna epistola a ydomeneo la ql contiene aqsta materia de que fablamos/ en la ql el le ruega q el fuya quāto pueda antes q mayor carga y fuerça le sobreuenga/ la ql

le tenga por fuerça y mal su grado y le tire el poder de se partir della/no porq no houo dicho acerca desto q el hōbre no deue asayar ni prouar alguna cosa si no a hora y sazon y puto conuenible mas qido el tiempo q tu hauras luegamente atēdido y esperado vernia/aqlla hora deue hōbre saltar suso en pie y leuantarse: porq aql a quien conviene fuyr no deue ser dormidor ni soñoliento y ahun dito q no sera tanto el ingenio o empachamiento peligroso q el hōbre no se pueda saluar y venir a seguridad si el no es perezoso y negligente quādo sera la hora y el punto: reguarda tu y paramiētes tu por ventura ala sentencia delos estoycos sobre este punto no mires a esto: ningun hōbre los puede blasmar ni reprehēder de sus dichos: ca en esto ellos son mas auisados que fuertes Tu por vētura esperas q ellos te dirā cosafea / y vituperable es rehusar ni desechar el cargo de q el mismo se encargo/ antes se deue cōbatir y tra bajar cōel officio pues q ya lo recibio porq no es proeza ni valentia rehusar el trabajo y el afan: esto es verdad si no cresce al coraçō el vigor y la fuerça por malicia dlos negocios. pero estas cosas te seran dichas si tu pones tus trabajos en fechos y negocios q per tenescā a buen hōbre/ y q sean tales en que haya algūa vtilidad de virtud: ca el sabio en otra manera no se encarga de negocio y trabajo suizo y desonesto ni entrara enla faziēda por causa dela fazienda/ ni fara assi como tu cuydas suffriendo siēpre la pena y tēpestad de las cosas vanas/ enlas qles algunos son empachados y ocupados: mas qn do el sabio conoscerá q estas cosas seā graues y inciertas y peligrosas el se tornara mansa y fermosa miēte no bol uiēdo las espaldas antes se retræera y

llanamēte veria a logar seguro.ligera cosa es departirse y escapar do las ocu paciones son preciadas:esta es la vtildad q el hōbre cuya haue: esto es lo que detiene y empacha/ mas tu dizes como dexare yo la grā esperanza q yo he y partir me he dela ganācia quādo ella viene y es tiēpo de tomar la: anda re solo en mi cabo y no haura quiē me acompanie ni por la villa ni en mi casa Estas son las causas por las qles la gente se partē de mala volūtad destas cosas y quierē y aman la miseria y han odio y aborrescimento ala pobreza/ y quieranse y lloran conla cobdicia como aqllos que se aqueran y plañen su ami ga: y si tu bien reguardas su entencion ellos no la aborrescen antes contiēden conella:entiēde tu bien y calla la entencion de aqllos q han desseado y dizen que se quierē partir de aqllos cosas sin las qles no podran durar ni estar: y fallaras q ahū que aqllo dizen ellos estā de su volūtad en aql fecho que ellos di zen q les es tan graue q lo no pueden suffrir Assi es lucillo mio q pocos son aqllos que son retenidos desta tal seruidumbre mas ella es retenida dellos: mas si tu desta seruidumbre te quieres deliberar y haue frāquezza y libertad en buena fe esto sera si aqllo q tu vas buscado y para lo ql tu demandas ayu da y consejo: esto es que tu puedes ser franco y libre sin perpetua solicitud y trabajo/sin dubda todos los sabios te lo diran y te cosejaran q lo fagas: mas si tu te vas amedrentando y pensando quanto leuaras contigo ala partida y quanta pecunia te quedara para beuir apartado en ocio y reposo sin ganar mas/ jamas tu no saliras de cativo ni de seruidubre:ca ya sabes q quādo algūa naue es rompida enla alta mar ningūo de aqllos q por escapar se lan-

can enel agua no se cargā de ropa antes se desnudā todo y assi escapā y fuyē: deliberate y sueltate desse maluado seruicio cō el ayuda de dios que ala tal sera fauorable y graciosos/ y no en aquella manera que el es estado de buē ayre y graciosos a aquelllos alos q̄les el ha cōsen tido vsar dela prospera fortuna no verdadera/ mas el es escusado por quāto ellos la han deseada y amada. yo havia ya esta mi breue epistola cerrado/ mas yo torne a ella asin q̄ ella venga a ti con algūa notable y solēne palabra/ la ql yo tome de epicuro: el qual dixo que todo hōbre se parte desta vida como si agora fuese entrado enella. To ma tu agora ql querras/o moço/o mediano/ o viejo y no fallaras algūo que sepa beuir y q̄ no haya miedo dla muer te/mi hay hōbre q̄ haya alguna cosa se cha: porq̄ siēpre nos alongamos nřa vida esperando al tiēpo q̄ es por venir/ diciēdo biē faremos biē faremos / no dizen fagamos: ningūa cosa tanto me delecta y plaze enesta palabra de epicuro como aquella que reprehende y tacha al viejo de niñez. ningūo dice epicuro se parte dsta vida en otra manera si no como entro enella y ahū esto es falso: ca sin dubda nos morimos peores que nascimos lo ql es por nřos vicios no ya por culpa de natura : antes ella se plane de nos y dice: q̄ es esto & yo vos engēdre sin cobdicia/sin miedo/sin mal uada religiō y ordē de beuir/sin deslealtad/sin todos los otros vicios: partid vos desta vida como enella entristes: ca aql es perfectamente sabio q̄ muere assi segura y sanamente como nascio/ mas quādo el peligro viene alli temblamos y perdemos la color y nos tornamos amarillos y lloramos por la turbacion y miedo: pero sin tiēpo y fruto ningūo: o quāto es vergonosa cosa de

no ser hōbre solicito y temeroso enel tiēpo dela seguridad: la causa de aqueste mal es esta/ nos somos menguados y vazios de todo bien/y nos somos penosos y angustiosos dela nřa vida/ la qual no hauemos biē assentada ni biē ordenada ni bien usada vna hora sola/ antes se passo el tiempo y fuyo sin virtud de nřas manos: ca ningū hōbre se esfuerça a bien beuir mas a mucho beuir/ diciēdo saber que cadavno puede biē beuir y no ha poder d mucho beuir

**Epistola. xxiij. q̄ no entendamos en actos vanos y sin prouecho/ trata dela verdadera y vana alegría: y como biue mal quiē muchas vezes comienca de beuir.**

**Putas me tibi scripturum**



U crees que yo te escriua y notifique como yo he huido buē y nřierno/ el qual fue temprado y breue: y como el nuevo tiēpo es enojoso/y como el tiēpo torna atras por quāto el frío q̄ deuiera fazer en y nřierno es prolongado a venir enel nuevo tiēpo/quiero dezir ala primera vera q̄ndo se deuiera téprar y amasar/y assi de otras trufas y liuianidades que dan materia y causa alos parleros y dezidores de cosas baldias y vanas: por cierto antes yo te escriuire algūa cosa q̄ sea útil y prouehosa a ti y a mi:y q̄ al sera esto si no q̄ yo te cōfortare y efforçare q̄ tu hayas buena voluntad: esto es no alegrar te de cosas vanas invtiles y infructuosas: yo te he dicho que este es el fundamento/mas ahū te puedo dezir q̄ esta es la summa y la perfeciō dela buena voluntad: ca aql es venido a perfeccion q̄ sabe de q̄ se deue alegrar/ y q̄ la buena fortuna no ha puesto so poderio ageno/y que es solicito y ha cuidado de si



misimo y no es bien cierto de si y q siem  
pre biue en esperança/ como quier que  
aqllo que el espera sea cerca y ligero de  
hauer/ y que la su esperança jamas no le  
fallecse: mas tu sobre todas las cosas  
entiéde a esto/ aprénde hauer gozo y ale  
gria. Cuidas tu por ventura q yo te  
qiera apartar ni tirar los tus deleytes  
porq yo te tire estos bienes de fortuna  
y porq yo te mande esquiviar y dubdar  
esperança/ la ql es vna tan dulce cosa y  
tan deleytable/ por cierto no: antes te  
digo y amonesto lo contrario. yo qero  
que tu siépre seas alegre y gozoso/ y q  
el tu gozo y alegría no salga de tu casa  
lo ql ella fara si es dentro en ti mismo:  
las otras alegrías no finchen el cora  
çon: verdad es q ellos esclarescen vn po  
co la faz y el gesto y son vanas: piélas  
tu por ventura q aql q rye sea alegre y  
pagado: el coraçon alegre y pagado de  
ne ser seguro y alcado sobre todas las  
otras cosas y no ser sometido a ellas:  
creeme q la verdadera alegría es vna  
cosa virtuosa y fuerte: cuidas q algúo  
de aqllos que hâ la cara alegre y el ge  
sto plazetero y assí como muelles y de  
licados fablan conlos ojos risueños.  
tu precia la virtud y abre la puerta ala  
pobredad y q tiene su voluntad de yuso  
de freno/ quiero dezir apremiada y so  
metida ala razon/ y q puede suffrir pa  
cientemente vn poco de pena: por cierto  
el q estas cosas piensa enel su coraçon/  
este se effuerça de ser en grá alegría/ la  
qual jamas no te fallecera despues q  
tu perfectamente te hauras fallado don  
de ella viene: el metal de poco precio se  
falla ayua sin fazer profunda caua/ mas  
la vena del rico y precioso metal esta  
fondo y muy escôdido y quanto hóbre  
mas adentro caua mas falla: estas va  
nas cosas de q la gente comû se alegrá  
son pequeñas y sotiles y no han flor de

fundamēto algúo: mas aqlla alegría  
de q yo te fablo y ala ql yo me effuerço  
de te leuar es firme y durable y esta dê  
tro y abasta y finche el coraçon: pues  
faç aqllas cosas q solamente te puedē  
fazer bienauertado: ve adelante des  
precia todas estas cosas q resplande  
cen ala faz y de fuera/ las qles son pro  
metidas de otro y embiados de otra  
parte: reguarda y mira al verdadero  
bien y goza te y haue alegría delo tuyo  
propio: t q es este bié propio por cier  
to tu mismo q eres la mayor parte de  
ti: el nro cuerpo como quier q es ver  
dad q nos sin el no podamos fazer na  
da/ ni por esso le deuemos mucho pre  
ciar/ bié lo deuemos tener por cosa ne  
cessaria/ no ya por cosa de gran valor/  
porq el nos administra y da deleytes  
breues y tales de q hóbre se arrepiente  
y q tornan a dolor y atormentan si no  
son mesurados y téprados cõ grá estu  
dio: y assí te digo yo q el deleyte decli  
na y torna en pena si no es tomado cõ  
temprança y mesura: mas dificil y gra  
ue cosa es hauer mesura ordenada en  
aqlla cosa q hombre cree q sea buena:  
el desseo del buen hóbre es seguro. Si  
tu me demandas donde esto viene y co  
mo yo te lo dire/ de buena conciencia y  
de consejo honesto/ de obras derechas/  
y del despreciamēto dela fortuna/ y de  
vida quieta y plazible continuada por  
vn tenor/ por quanto aqllos q passan y  
se mudan de vn pposito a otro/ o porq  
mas propriamente te lo diga/ aqllos q  
son assí como botados adelante y son  
siépre mudables/ como puedē querer  
algúia cosa cierta y estable: muy pocas  
gentes son q biuan y ordenen la su vida  
y su estado y lo dispongan con consejo:  
estos son assí leuados como los q van  
por el agua corriente/ delos qles vnos  
lieuan las ondas llana y mansamente/ q

algunos fuerte y reziamēte/ y algunos el curso de río los pone en la ribera/ y algunos assí arrebata la fuerça d'el agua q los lieua y da cōellos en la mar: y por esto deuiamos nos guardar y pararmientes a escoger aqullo q nos querriamos y en aqullo pseuerar: pero de hoy mas es tiēpo q yo me dese de ti y q tu me absuelvas y des por libre de aqullo que yo te deua enesta epistola: y en cōclusion te relatare vna palabra de epi-curo q dixo q es muy enojosa cosa siēpre comēçar la vida: o entēdamos esta palabra enesta otra manera: mal biuē aqlllos q siēpre comiençā a beuir. mas tu diras como esta palabra ha mene-ster declaraciō: yo te digo q si/ porque la vida de aqlllos jamas no viene a per-fecion: ca aql que agora comieça a beuir no puede ser aparesiado ala muerte pues deuemos nos efforçar a bien o-brar assí q paresca que nos hauemos assaz beuido/ ningun hombre piësa de aqsto mayormēte aql q cada dia vrde la su vida y la tere/ y no creas q son po- cos los q desta manera son/ antes si tu desto te marauillas yo te dire cosa de q tu mas te marauillaras: algunos son q han deixado de beuir antes que lo co-mençaron.

**Episto. lxiij. como deuemos**  
pensar los peligros dela muerte para  
q sean en poco temidos/ y como es bue-  
no morir con razon y no sin consejo. lo  
qual aprueua por autorizados y mu-chos exemplos.

Solicitum te esse scribis.

**G**Ume dizes que eres muy  
cuidadoso y en grā dubda  
del juzgio y del peligro cō  
el ql el tu enemigo te amo-nesta/ y crees q yo te puedo efforçar y  
cōfortar/ a que tu esperes en tu volun-

tad siēpre mejores cosas assí q seas en  
buena esperāça. Si me que vtilidad y  
prouecho es de traer hōbre el pesar y  
el enoso a si y atormētar y aflijirse an-  
tes de tiēpo: basta suffrirlo quādo sera  
venido/ y no perder el tiempo presente  
por el q esta por venir: sin dubda es lo  
cura ser hōbre triste y malauenturado  
al p̄sente y antes de tpo: puesto q el hō  
bre atienda y espere tpo triste y enoso-  
so: pero yo te traere por otra via a se-  
guridad. Si tu te quieres deliberar de  
todo pauor y miedo/ piësa en todo aq  
llo q te ha de venir q tu temes sea cier-  
to que veria: piësa en tu coraçō q mal  
es este/ y estima lo y mesuralo con el tu  
miedo y tu entēderas verdaderamēte  
que aqullo es cosa no muy graue y que  
no puede luengamēte durar/ y pa esto  
no te es menester de buscar mucho pa  
fallar exēplos para ello para te cōfir-  
mar y efforçar: ca toda la hedad passa-  
da te da assaz exēplos en qlquier par-  
te delas hystorias assí de roma como  
de otra parte/ y tu fallaras coraçones  
que houierō/ o llegarō a gran vtilidad  
de biē y de virtud/ o q alomenos fizie-  
rō su poder de llegar a ella. Si tu eres  
condēnado q te puede peor venir q de  
stierro/ o prision/ pueden te mas fazer  
que atormentar/ o juzgar a muerte. to  
dos estos males piësa en tu coraçōn/ y  
luego de otra parte recuerdate de algu-  
nos q todas estas cosas despreciarō/  
delos qles hay tāta habūdancia y son  
en tan gran numero q antes podra hō  
bre escogerlos q buscarlos. Reptilio  
vn grāde hōbre de roma fue condēna-  
do/ y el suffrio en tan gran guisa y con  
tal coraçō q no sintio dello grauezza al  
guna. Saluo de catō q era condēnado  
a sin razō. Metello assí mesmo fue de-  
sterrado y suffrio fuertemēte su destie-  
rro. Reptilio lo cōporto no solo effor-

çada mas voluntariosamente. Metello  
torno dí su destierro por bié y utilidad  
del imperio. Reptilio nunca quiso tor-  
nar ahun q silla el dictador al ql en aq  
tiépo ninguno no osava cōtra dezir ge-  
lo rogo assaz. Socrates estando en la  
prision disputado no quiso sallir della  
ahun q muchos le prometiā delo librar  
de alli y no lo qso fazer: esto fizó el por  
tirar el miedo ala gēte de dos cosas y  
q no las temiesen por su exéplo del/  
conviene a saber muerte y prision. Se  
uola metio su mano enl fuego y graue  
cosa es ser hombre quemado: pero ma-  
yor cosa es si el hōbre mismo se quema  
Tu vees que se uola no fue filosofo ni  
doctrinado cōtra la muerte ni cōtra el  
dolor mas solamente por buena disci-  
plina de caualleria se condēno y tomo  
vengāça de si mismo porque el hauia  
errado el golpe de matar a su enemigo  
y touo tāto la mano alli q toda se que-  
mo hasta q su enemigo mando q le ti-  
rassen el fuego: bien pudiera este fazer  
en aquella guerra otra mayor cosa/ no  
empo mas fuerte ni de mayor coraçō.  
Agora puedes ver como el hōbre vir-  
tuoso y fuerte puede suffrir mayores  
peligros q no es la cruidad del enemí-  
go El rey persena mas ligeramente per-  
donó a se uola q lo hauia querido ma-  
tar q se uola a su propia mano porque  
erro el golpe. mas tu diras todas las  
hystorias son llenas de tales fablas: y  
ahun quādo vernas al menosprecio de  
la muerte: tu me traeras exemplo de  
caton: dime y porq no: ciertamente aq-  
lla postrimera noche de su vida el leyó  
en aq libro de platon enel ql tracta de  
la immortalidad del anima: y puso la  
espada ala cabecera de su cama/ y assi  
en aquella vltima hora el aparejo y se  
proueyó destos dos remedios. el uno  
querir morir/ el otro poder morir: y de-

spues q el todas sus cosas houo orde-  
nadas lo mejor q el pudo en tal caso:  
el se pensó fazer en guisa q ningū hom-  
bre se pudiera alabar dela muerte ni de  
la vida de caton: y teniendo en la mano  
su espada desnuda conla ql fasta en aq  
lla hora el no hauia a ninguno ofendi-  
do/ dixo assi: fortuna tu no me has fe-  
cho nada ahun q siépre me has contra-  
riado: yo he trabajado fasta el dia de  
hoy no por mi mas por el comū de ro-  
ma/ y por defender su franqueza me he  
cōbatido luengamēte/ no porq yo fue-  
sse fráco mas porq viviese entre fran-  
cos de hoy: mas pues q cesar ha venci-  
do y q ya no vale ningū consejo y q la  
fráquezza es perdida/ tiépo es q caton  
se retrayga y ponga en lugar seguro: y  
dichas estas palabras el se firio dela  
espada de golpe mortal/ y al remor y  
ruydo corrió toda la familia y ataron  
le la ferida/ lo ql el suffrió en paz: pero  
como fueró partidos de alli el rompio  
todas las ataduras y metio las ma-  
nos enla llaga por fazer sallir toda la  
sangre fuera: y lanço fuera aq noble y  
fráco spiritu q todos los poderios ha-  
uia despreciado y temido por viles: yo  
no te digo tantos exéplos por exerci-  
tar y alçar mi ingenio/ mas por te effor-  
zar contra aqlla cosa la ql sobre todas  
las cosas resemebla y paresce cosa pa-  
nuerosa y dubdosa/ y entóces te entiendo  
yo confortar y efforçar quādo te mue-  
stro q muchos no solo de grādes cora-  
ções y ardides/ mas algunos medro-  
sos y couardes en otras cosas han me-  
nospreciado la muerte/ assi como Scipi-  
ón el suegro de gayo pompeyo/ el ql  
era capitā y condestable de aqlla mis-  
ma hueste enla ql caton se mato. Este  
mismo scipió seyendo por viēto contra-  
rio retornado a africa quando vido la  
naue en q el era ser entrada dlos enemi-

gos preguntauā do estaua el empador  
el dixo/ el empador esta en buē punto.  
Esta palabra lo fizó y igual de sus ante-  
cessores: assi del grā cipion q̄ cōquistó  
a africa/como delos otros que fuerō  
buenos y valientes príncipes: t saluo  
t guardo la honor t gloria de aql lina-  
je y generacion q̄ era embiado y otor-  
gado a africa:grā cosa fue cipio africa  
no vencer a cartago: pero mas fuerte  
fue este vēcer la muerte. Bien esta di-  
xo el empador: y esto dixo el porq̄ no  
era digna cosa q̄ empador deuiesse en  
otra manira morir: t mayornéte el em-  
perador so el ql era cōdestable caton.  
yo no te q̄ero agora traer ala memoria  
todas las estorias antiguas/ní todos  
aqllos q̄ la muerte cō gran coraçō me-  
nospreciaron. reguarda y mira todos  
estos tiēpos de cura vileza y luxuria  
nos nos dolemos: t fallaras de todas  
maneras de gētes q̄ se librarō por mu-  
erte delos males en q̄ erā. cree me que  
la muerte no se deue dubdar: t por el  
biē q̄ della viene el hōbre la deue esco-  
jer sobre todas las cosas/q̄ndo la nece-  
ssidad viene:por esto no des nada por  
las amenazas del tu enemigo/ como  
q̄er q̄ tu cōsciencia te de grā cōfiança/  
por q̄ muchas cosas sin causa y razón  
hā poder cōtra nos:tu siēpre toma spe-  
ráca delo mejor:pero toda vía apare-  
jado y efforçando te a soffrir lo peor q̄  
puede venir. t sobre todas cosas te re-  
cuerda de pēsar t juzgar la qlidad de  
cadavna cosa/ y no te poner en pauor  
ni espāto de cosas baldias t vanas: t  
tu fallaras q̄ en todas estas cosas que  
la gēte dubda t teme no hay cosa q̄ sea  
dubdosa ni espātable/ saluo vn miedo  
q̄ les viene como a niños/q̄ q̄ndo vie-  
nē algunos delos q̄ suelē cō ellos bur-  
lar/y traen enla cabeza vna cimera/o  
vna barua postiza/ o otras cosas que

los dessigure/o faga espātables:y assi  
auienē estas cosas q̄ nos amenazan y  
espantā q̄ es descobrir las/ y mostrar  
de cadavna su ppia facion y figura/ t  
no turbar de aqllas formas espanta-  
bles:y dezir les porq̄ me muestraſtis tu  
estas espadas y este fuego/y estos ver-  
dugos q̄ aparejas pa me atormentar  
en diuersas maneras. dixa te dſtas mu-  
eſtras q̄ parecē panorosas:ſo las q̄les  
el miedo y temor esta escōdido y encu-  
bierto:y espanta alos locos y alos ni-  
ños:la muerte es tal que muchos sier-  
uos y baxas pſonas la hā menospreci-  
ado:pues pa q̄ me amenazas cō estos  
tormētos y penas de diuersas mane-  
ras ordenadas/cadavno/a cada miē-  
bro por si por espātar:mas dixa estas  
amenazas/no haya lloros ni palabras  
de dolor:ca tā bien sufre grā dolor el q̄  
ha gota enlos pies/o dolor enel stoma-  
go por demasias de viādas q̄ el come  
t ahū la mujer niña q̄ndo pare. El do-  
lor es ligero ſi yo me dispōgo alo ſofrir  
y ſi ſofrir no lo puedo/el ſe ptira en bre-  
ue tiēpo.todas estas cosas piēſa en tu  
coraçō las q̄les has muchas veces oy-  
do y ahū fablado: y prueua las por o-  
bra ſi verdaderamente las has dicho y  
oydo dezir: porq̄ muy vergōçosa cosa  
es q̄ nos tractemos y vſemos de filoſo-  
fia/y obremos el contrārio della.q̄ es  
efto ſi tu agora has visto q̄ la muerte  
te sigue y el destierro y los tormentos  
de q̄ te espātas:enefto naciste tu. pēſe-  
mos y apejemos nos a lo q̄ puede ve-  
nir como ſi cierto duielle venir.yo ſe q̄  
has fecho aqllo q̄ te digo amonestan-  
do:mas ſiēpre te recuerdo q̄ no ſome-  
tas tu coraçō a esta ſolicitud y miedo:  
porq̄ cōlo tal el coraçō ſe enflaçeria:y  
no auria enl vigor ni fuerça q̄ndo le fu-  
ffe neceſſario.retræ y apta tu coraçō  
de ſu ppio temor alo comū:y di q̄ el tu  
d

cuerpo es mortal y flaco / y q el sentira  
dolor de daño y de mal q le sea fecho:  
tābiē lo siete de otra pte algunas veces  
ca ahū los deleytes tornā en torniētos  
y dolores: ca el mucho comer de vian-  
das delicadas gasta el estomago y en-  
flaquece los miébros y los neruios: la  
luxuria faze venir la gota q encose los  
pies y las manos. E deues dezir / si yo  
so pobre: assaz aure cōpañeros: y si yo  
so desterrado yo pēsare y dire q so naci-  
do en a ql lugar do me desterran. si me  
ponē en p̄sion no me fago dello fuerça  
porq luēgamente he seydo preso: porq  
la natura me ha costreñido a estar en-  
cerrado en este cuerpo / q no es al si no  
vna prisio del anima: y si muero saldre  
y sere libre de males y de enfermedades  
y del miedo dla muerte. yo no te qero  
aq̄ relatar la cācion delos epicuros q  
dizē q el infierno no es nada / ni hay pe-  
nas algūas / o la muerte cōsume y aca-  
ba el cuerpo cōel anima / o el anima se  
descarga / o despacha deste cuerpo que  
es pesado / y se delibra desta p̄sion en q  
estamos encerrados y desenbargados  
del mal y del biē: y yo te qero en este lu-  
gar reduzir a tu memoria vn verso q  
tu mismo has scripto: enel ql dizes q  
es cosa vergonçosa y vituperosa escre-  
uir de vna manira y sentir y creer en o-  
tra. A mi se me acuerda q tu has algu-  
na vez tractado desta materia qndo di-  
xiste q nos no nos encōtramos subita-  
ni arrebatadame te cōla muerte / antes  
y mos poco a poco a ella nosmesmos  
cada dia / q algūa pte de nřa vida nos  
es tirada ya: ca en cresciēdo nřa edad /  
nřa vida descrece y mengua. nos hauem-  
os passado y pdido la niñez / y despu-  
es la moçedad y la mancebia: y assi la  
nřa edad hasta el dia de hoy es passada  
y pdida: y el dia de hoy partimos y co-  
marcamos cōla muerte: ca assi como

la postrimera gota q salle dla cuba no  
la vazia ella mas aqllo q de antes ha-  
uia salido: biē assi la postrimera hora  
de nřa vida no faze ellā sola venir la  
muerte: mas cūple la y acaba la: ca la  
edad ya passada la truxo. verdad es q  
en aql punto nos arribamos y allega-  
mos ala muerte: empo tpo ha q poco  
a poco hauemos andado por venir a  
ella. y despues destas palabras tu dixi  
ste vn verso la sentēcia del ql es tal. la  
muerte no viene ala postre: mas aqllo  
q la fin cōcluye se llama muerte. yo q-  
rria mas q tu leyesses tus ecriptos y  
dichos q mis eplas: porq tu conosce-  
ras abiertamēte q aqlla q nos dubda-  
mos no es solamēte muerte / antes es  
la postrimera pte dla muerte. yo te em-  
biare el censo / o tributo desta materia  
q tenemos entre las manos. Epicuro  
vitupera y denuesta por vn yugal alos  
q dessean la muerte como alos q la te-  
mē: porq (dize el) locura es yr ala mu-  
erte por nos mismos / y malicia de vi-  
da: como sea cosa q por mala manera  
y torpe de biuir la dessea y viene a ella  
corriēdo: y en otro lugar dixo q ql co-  
sa es mas loca q dessear la muerte: ca  
tu te has (dize el) fecha enojosa la vi-  
da y penosa por miedo dela muerte. E  
con estas palabras puede hombre ayū-  
tar otras: ca algunos son assi locos: y  
ahū (dize) assi fuera de seso q por mie-  
do de muerte son costreñidos a se dar  
la muerte. Qualquier destas sentenci-  
as tu tractaras si crees a ti mismo y es-  
fuerças y confirmas el tu coraçon a so-  
ffrir vida / o muerte / o la vna / o la otra  
E por esto nos deuemos confortar y  
esforçar q nos no amemos mucho nu-  
estra vida ni la aborrescamos / y que  
nos la senescamos quando la razon lo  
requerira: mas no locamente: ni deue  
hombre seguir la voluntad arrebatada